

ClickBind® C150 & ClickBind® C150E

- (GB) *Instruction Manual*
- (F) *Manuel d'utilisation*
- (D) *Bedienungsanleitung*
- (I) *Manuale d'istruzioni*
- (NL) *Gebruiksaanwijzing*
- (E) *Manual de instrucciones*
- (P) *Manual de Instruções*
- (TR) *Kullanım Kılavuzu*
- (GR) *Οδηγίες*
- (DK) *Brugsvejledning*
- (FI) *Käyttöopas*
- (NO) *Bruksanvisning*
- (S) *Bruksanvisning*
- (PL) *Instrukcja obsługi*
- (CZ) *Návod k obsluze*
- (H) *Használati útmutató*
- (RUS) *Руководство по эксплуатации*

ATTENTION

To register and activate the warranty go to **www.gbceurope.com**

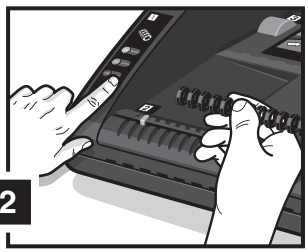


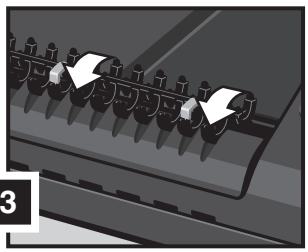
English	4
Français	6
Deutsch	8
Italiano	10
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Türkçe	18
Ελληνικά	20
Dansk	22
Suomi	24
Norsk	26
Svenska	28
Polski	30
Česky	32
Magyar	34
Русский	36

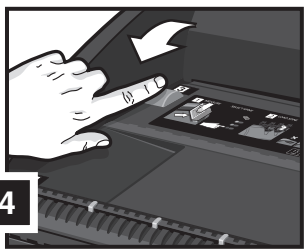


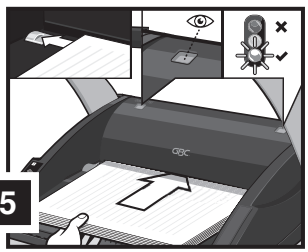


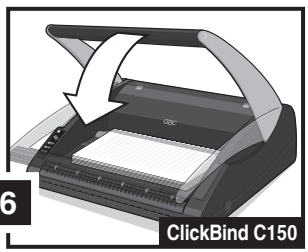

1

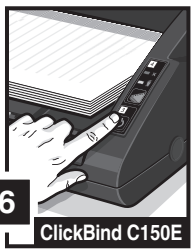

2

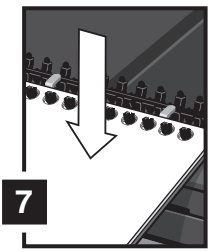

3

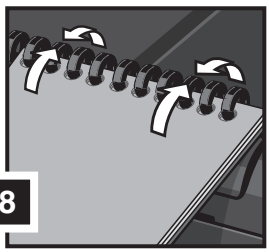

4

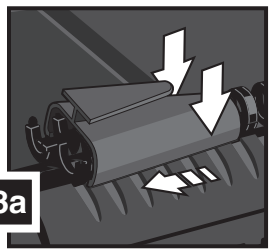

5


6
ClickBind C150


6
ClickBind C150E


7


8


8a

Specifications

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Max. width of paper	Letter, DIN A4 – 297mm	Letter, DIN A4 – 297mm
Punching capacity paper	Max. 15 sheets (80gsm)	Max. 15 sheets (80gsm)
Punching capacity, plastic covers	Max 2 sheets, 0.2mm each	Max 2 sheets, 0.2mm each
Net weight	4.38kg	5.17kg
Dimensions (W x D x H)	377x343x140mm	377x316x125mm
Electrical	-	220-240 VAC

Subject to technical changes without prior notice.

Important safeguards C150E

FOR YOUR PROTECTION, DO NOT CONNECT THE CLICKBIND C150E TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.

The following symbols appear on this product, and their meaning is as follows:



General safeguards

- Use the ClickBind C150 or C150E only for its intended purpose of punching and binding paper and covers according to the indicated specifications.
- Do not place anything in the punch opening of the machine other than paper and cover stock.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the machine falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the product.

Electrical safeguards C150E

- The ClickBind C150E must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating of the machine as indicated on the serial/rating plate or in this manual.

CAUTION: THE POWER RECEPTACLE MUST BE LOCATED NEAR THE EQUIPMENT AND BE EASILY ACCESSIBLE.

- Unplug the ClickBind C150E before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug, after it malfunctions, or after it has been damaged in any manner.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity as this can result in fire or electrical shock.
- Do not alter attachment plug. Plug is configured for the appropriate electrical supply.
- The unit is intended for indoor use only.
- Never push objects into this product through cabinet slots. Do not spill liquid of any kind on this product.
- Do not operate if the product has been exposed to rain or water.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for 2 years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

If you experience a technical fault with your product during the warranty period, please contact the relevant **ACCO service centre**. Depending on the diagnostics and the model type, we will either arrange a service call by an engineer or we will ask you to return the machine to ACCO. If you return the machine, ACCO will, at its discretion, in accordance with law, either (i) repair the machine using either new or refurbished parts, or (ii) replace the machine with a new or refurbished machine that is equivalent to the machine being replaced.

Register this product online at **www.gbceurope.com**

How to bind

1. **Measure document using colour coded guide (fig.1)**

2. **Select Click spine which fits your document (fig.2)**
   Use the table to choose a suitable Click spine size. Please note that this guide is based on 80gsm paper.

3. **Load Click onto machine (fig.3)**
   Fully open the selected Click spine and secure it under the hooks in the binding channel at the front of the machine, with the open rings of the spine facing upwards.

4. **Select document size (fig.4)**
   Rotate the edge guide to the paper / cover size you wish to bind; A4 (297mm x 210mm) or Letter (215mm x 279mm). When using oversized covers, rotate the edge guide to the oversize position, punch the covers for your document and set aside. Then rotate the edge guide to select either A4 or Letter and proceed.

5. **Load pages into slot (fig.5)**
   You can punch 2 cover sheets (0.2mm) or up to 15 sheets of paper (80gsm) at a time. Select the quantity of sheets to punch and tap the edge of the sheet stack against a flat surface to ensure that all sheets are aligned. Push the side of the stack to be punched into the punching slot as far as it will go, and slide left to align with the edge guide. When properly aligned, both of the two red flags visible on the top cover of the binder will turn green.

6. **Punch pages (fig.6)**

   ClickBind 150 (Manual Punch)
   Punch pages by pulling handle down.

   Then lift the handle back to the vertical position and remove the punched sheets.

   ClickBind 150E (Electric Punch)
   Press the ON / OFF button ⏻. A blue light will illuminate to indicate that the power is on. And the punch button will light up in green.

   To punch, press the illuminated green punch button.

   When finished punching turn the machine OFF by pressing the ON / OFF ⏻ button.

   If the punch jams the red jam light ✖ will illuminate to indicate that the machine has jammed. The machine will automatically reverse the punches to clear the jam and the red jam light will remain illuminated. Remove the paper and push the punch button to re-set the machine. The red jam light will turn off indicating that the machine is ready to punch. Reduce some of the sheets and repeat steps 2 to 4 to avoid jams on additional lifts.

   Note: If the red light remains on, unplug the unit and contact an authorised GBC service representative for any required repairs.

   When finished punching turn the machine OFF by pressing the ON / OFF ⏻ button.

7. **Combine pages with Click (fig.7)**
   Remove the sheets from the punch slot and insert on to the fingers of the Click.

8. **Repeat process as required**
   Repeat stages 5-7 until your document is fully loaded on the Click spine.

9. **Close the Click spine (fig.8)**
   Close the Click spine by firmly snapping the open Click spine fingers together with your hands, or alternatively the ClickBind closing tool (fig.8a).

Maintenance



Please ensure that the clippings tray is emptied on a regular basis. This will prevent blockage and ensure that the unit is always ready to punch. The clippings tray can be accessed from the back of the machine.

In order to prevent overloading never try and punch more than the maximum numbers of sheets recommended (15 sheets of 80gsm). The unit is maintenance free if handled correctly.

Service

Contact an authorised GBC® service representative for any required repairs.

Spécifications

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Largeur papier maxi	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacité de perforation maxi, papier	15 feuilles (80 g/m^2)	15 feuilles (80 g/m^2)
Capacité de perforation maxi, couvertures plastique	2 feuille de couverture de 0,2 mm d'épaisseur	2 feuille de couverture de 0,2 mm d'épaisseur
Poids net	4,38 kg	5,17 kg
Dimensions (l x p x h)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Spécifications électriques	-	220 - 240 VAC

Données techniques sujettes à modification sans préavis.

Consignes de sécurité importantes C150E

POUR VOTRE PROTECTION, NE BRANCHEZ PAS LA PERFORELIEUSE C150E À UNE PRISE ÉLECTRIQUE AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DE CES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. POUR ÉVITER TOUT ACCIDENT, IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER RIGOUREUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE CI-DESSOUS LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil et ont la signification suivante :


Sous / Hors tension


Perforer papier


Blocage


Tiroir à confettis plein

Consignes de sécurité générales

- Utilisez la perforelieuse C150 ou C150E uniquement afin de perforer et relier des feuilles de papier et des couvertures de reliure en respectant les spécifications indiquées.
- Ne placez aucun objet dans la fente de perforation de l'appareil, à part des feuilles de papier et couvertures de reliure.
- Placez l'appareil sur une surface de travail stable et sûre afin qu'il ne puisse pas tomber, ni s'endommager, ni provoquer des blessures personnelles.
- Respectez tous les avertissements et toutes les instructions indiqués sur l'appareil.

Consignes de sécurité électriques C150E

- La perforelieuse C150E doit être branchée à une prise de courant correspondant à la tension précisée sur la plaque signalétique ou dans ce manuel.

MISE EN GARDE : LA PRISE ÉLECTRIQUE DOIT SE TROUVER PRÈS DE L'APPAREIL ET DOIT ÊTRE FACILE D'ACCÈS.

- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé, après un mauvais fonctionnement ou après un endommagement quelconque.
- Ne surchargez pas les prises électriques au-delà de leur capacité, au risque de causer un incendie ou de subir un choc électrique.
- Ne modifiez pas la fiche. La fiche est configurée pour une alimentation électrique spécifique.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.
- N'insérez jamais d'objets dans cet appareil à travers les fentes de la carrosserie. Ne répandez aucun liquide sur cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a été exposé à la pluie ou l'eau.

Garantie

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

En cas de défaillance technique de votre produit pendant la période de garantie, veuillez contacter votre **centre de service client ACCO**. Nous organiserons une visite de dépannage par un technicien ou bien nous vous demanderons de retourner l'appareil à ACCO en fonction du diagnostic et du type de modèle. Si vous retournez l'appareil, ACCO pourra à son gré, conformément à la loi, soit (i) réparer l'appareil en utilisant des pièces neuves ou remises à neuf, soit (ii) remplacer l'appareil par un appareil neuf ou remis à neuf équivalant à l'appareil défectueux.

Enregistrez ce produit en ligne à **www.gbceurope.com**

Comment relier

1. **Mesurez l'épaisseur du document à l'aide du guide à codage couleur (fig. 1)**

2. **Sélectionnez le peigne Click adapté à votre document (fig. 2)**
   Utilisez le tableau pour choisir un peigne Click de taille appropriée. Veuillez noter que ce guide est basé sur l'utilisation de papier de 80 g/m².

3. **Chargez le peigne Click sur l'appareil (fig. 3)**
   Ouvrez entièrement le peigne Click sélectionné et placez-le sous les crochets de la fente de reliure à l'avant de l'appareil, en faisant en sorte que les boucles du peigne s'ouvrent vers le haut.

4. **Sélectionnez le format du document (fig. 4)**
   Réglez la butée papier avec la molette de butée en fonction du format des feuilles/couvertures utilisées : A4 (297 mm x 210 mm) ou Letter (215 mm x 279 mm). En cas d'utilisation de couvertures surdimensionnées, faites tourner cette molette jusqu'à la position « oversize », perforez les couvertures du document et mettez-les de côté. Tournez ensuite la molette de butée pour sélectionner A4 ou Letter, puis continuez.

5. **Insérez les feuilles dans la fente de perforation (fig. 5)**
   Vous pouvez perforer 2 feuilles de couverture (0,2 mm) ou jusqu'à 15 feuilles de papier (80 g/m²) à la fois. Sélectionnez la quantité de feuilles à perforer et taquez la pile de feuilles sur une surface plate pour qu'elle soit bien homogène. Insérez le bord des feuilles à perforer dans la fente de perforation. Insérez les feuilles aussi profondément que possible et faites-les glisser vers la gauche afin de bien les positionner contre la butée papier. Une fois que les feuilles sont bien alignées, les deux drapeaux rouges visibles sur la partie supérieure de l'appareil deviennent verts.

6. **Perforez les feuilles (fig. 6)**

   ClickBind 150 (perforation manuelle) :
   Perforez les feuilles en abaissant la poignée.

   Remettez ensuite la poignée à la verticale et retirez les feuilles perforées.

   ClickBind 150E (perforation électrique) :
   Appuyez sur le bouton marche/arrêt ⏻. Un voyant bleu s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension et le bouton de perforation devient alors vert.

   Pour perforer, appuyez sur le bouton de perforation vert.

   Quand vous avez terminé la perforation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt ⏻.

   Si le perforateur se bloque, le voyant rouge ✕ s'allume pour indiquer que la machine est bloquée. La machine inverse automatiquement les poinçons pour débloquer l'appareil et le voyant rouge restera allumé. Retirez le papier et poussez le bouton de perforation pour réinitialiser la machine. Le voyant rouge s'éteint indiquant que la machine est prête à perforer. Réduisez le nombre de feuilles et répétez les étapes 2 à 4 pour éviter les bourrages pour les passages suivants.

   Remarque : Si le voyant rouge reste allumé, débranchez l'appareil et contactez un réparateur GBC agréé pour effectuer les réparations nécessaires.

   Quand vous avez terminé la perforation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt ⏻.

7. **Chargez le document sur le peigne Click (fig. 7)**
   Retirez les feuilles de la fente de perforation et insérez-les sur les anneaux du peigne ouvert.

8. **Répétez cette procédure autant de fois que nécessaire**
   Répétez les étapes 5 – 7 jusqu'au chargement de toutes les feuilles du document sur le peigne Click.

9. **Fermez le peigne Click (fig. 8)**
   Fermez le peigne Click en poussant fermement avec les mains sur les anneaux du peigne Click ou bien en utilisant l'outil de fermeture ClickBind (fig. 8a).

Maintenance



Veuillez vider le bac à confettis à intervalles réguliers pour éviter les blocages et vous assurer que la machine est toujours prête à perforer. Le bac à confettis est accessible à partir de l'arrière de la machine.

Pour éviter toute surcharge, n'essayez jamais de perforer un nombre de feuilles supérieur à la capacité de perforation (15 feuilles de 80 g/m²). La machine ne nécessite aucun entretien en cas d'utilisation correcte.

Dépannage

Contactez un représentant de dépannage GBC® agréé pour toute réparation requise.

Technische Daten

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Max. Arbeitsbreite	DIN A4, US-Letter – 297 mm	DIN A4, US-Letter – 297 mm
Stanzkapazität, Papier	max. 15 Blatt (80 g/m²)	max. 15 Blatt (80 g/m²)
Stanzkapazität, PVC-Einbanddeckel	max. 2 Einbanddeckel (je 0,2 mm)	max. 2 Einbanddeckel (je 0,2 mm)
Nettogewicht	4,38 kg	5,17 kg
Abmessungen (B x T x H)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Elektrische Daten	-	220 - 240 VAC

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen C150E

DAS GERÄT CLICKBIND C150E ERST NACH VOLLSTÄNDIGEM DURCHLESEN DIESER ANWEISUNGEN AN EINE STROMQUELLE ANSCHLIESSEN. DIESE ANLEITUNG SICHER AUFBEWAHREN. ALS VORSICHTSMASSNAHME SIND DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER AUFSTELLUNG UND VERWENDUNG DES PRODUKTS STETS EINZUHALTEN.

Die folgenden ISO- und IEC-Symbole sind auf diesem Gerät angebracht. Sie bedeuten Folgendes:


Power On/Off


Locher


Papierstau


Abfallschublade voll

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät ClickBind C150 oder C150E lediglich für den vorgesehenen Zweck, d. h. zum Stanzen und Binden von Papier und Einbanddeckeln und unter Berücksichtigung der technischen Daten verwenden.
- Keine Gegenstände in die Stanzöffnung des Geräts einführen. Nur Papier oder Einbanddeckel stanzen.
- Gerät auf einer stabilen Fläche aufstellen, um ein Herunterfallen und Verletzungen sowie eine Beschädigung des Geräts auszuschließen.
- Alle Warnhinweise und Anweisungen auf dem Gerät beachten.

Elektrische Sicherheit C150E

- Die Spannungsversorgung für das Gerät ClickBind C150E muss den elektrischen Bemessungsdaten des Geräts (siehe Serien-/Leistungsschild oder Hinweise in dieser Anleitung) entsprechen.

VORSICHT: GERÄT IN DER NÄHE DER STECKDOSE AUFSTELLEN. DIE STECKDOSE MUSS LEICHT ZUGÄNGLICH SEIN.

- Vor dem Umstellen des Geräts und wenn es längere Zeit nicht verwendet wird, den Netzstecker des ClickBind C150E ziehen.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder -stecker, nach einer Betriebsstörung oder nach einer Beschädigung jedweder Art betreiben.
- Steckdosen niemals überlasten, es besteht Brand- und Stromschlaggefahr!
- Netzstecker nicht modifizieren. Der Netzstecker ist für den geeigneten Netzanschluss ausgelegt.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Niemals Gegenstände in die Gehäuseschlitze des Geräts einführen. Keinerlei Flüssigkeiten auf dem Gerät verschütten.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn es Regen oder sonstigen Flüssigkeiten ausgesetzt war.

Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instand setzen oder ersetzen. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Bei Auftreten eines technischen Fehlers an dem Gerät während des Gewährleistungszeitraums wenden Sie sich an die zuständige **ACCO-Kundendienststelle**. Je nach diagnostiziertem Fehler und Gerätemodell wird entweder ein Kundendiensttechniker entsandt oder eine Rücksendung des Geräts an ACCO organisiert. Bei Rücksendung des Geräts wird dieses von ACCO nach eigenem Ermessen und gemäß gesetzlicher Bestimmungen entweder (I) unter Verwendung neuer oder generalüberholter Komponenten repariert oder (II) durch ein neues oder generalüberholtes äquivalentes Gerät ersetzt.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei **www.gbceurope.com**

Bindeverfahren

1. **Dokumentstärke an der farbigen Dokumentmesshilfe messen (Abb. 1)**

2. **Passenden Click-Binderücken für das Dokument auswählen (Abb. 2)**
   Die geeignete Binderückengröße anhand der Auswahlhilfe bestimmen. Die Auswahlhilfe gilt für Papier der Stärke 80 g/m².

3. **Click-Binderücken in das Gerät einlegen (Abb. 3)**
   Den ausgewählten Click-Binderücken ganz öffnen und sorgfältig unter den Haken im Bindekanal vorne am Gerät sichern. Die geöffneten Binderückenringe müssen dabei nach oben weisen.

4. **Dokumentformat einstellen (Abb. 4)**
   Die Papierführung am Einstellrad auf die dem Papier-/Einbanddeckelformat entsprechende Größe einstellen: A4 (297 x 210 mm) oder US-Letter (215 x 279 mm). Bei Verwendung von Einbanddeckeln in Übergröße das Einstellrad auf die Übergrößeneinstellung drehen, die Einbanddeckel stanzen und beiseite legen. Anschließend die A4- oder US-Letter-Einstellung wählen und mit dem Stanzvorgang fortfahren.

5. **Blätter in die Stanzöffnung einführen (Abb. 5)**
   Pro Stanzvorgang 2 Einbanddeckel (0,2 mm) oder bis zu 15 Blatt Papier (80 g/m²) einlegen. Die zu stanzende Anzahl Blätter auf eine flache Oberfläche aufstoßen, damit alle Blätter bündig sind. Die Blätter mit der zu stanzenden Kante in die Stanzöffnung einlegen. Die Blätter bis zum Anschlag einlegen und darauf achten, dass die Blattkanten links an der Papierführung anliegen. Wenn die Blätter korrekt ausgerichtet sind, wechseln die beiden Sichtfenster oben am Gerät von Rot zu Grün.

6. **Blätter stanzen (Abb. 6)**

   ClickBind 150 (manuelles Stanzen):
   Stanzhebel nach unten drücken.

   Stanzhebel wieder senkrecht stellen und gestanzte Blätter entnehmen.

   ClickBind 150E (elektrisches Stanzen):
   Betriebstaste ⏻ drücken. Bei Betriebsbereitschaft leuchtet die Betriebstaste blau und die Stanztaste grün.
   Zum Stanzen die grün leuchtende Stanztaste drücken.

   Wenn ein Papierstau auftritt leuchtet die rote Papierstauleuchte ✕ auf. Die Maschine wird automatisch die Stanzblöcke zurückfahren um den Papierstau aufzulösen. Das rote Lämpchen leuchtet weiter. Entnehmen Sie das gestaute Papier und drücken Sie die Stanztaste, um die Maschine wieder funktionsfähig zu machen. Das rote Papierstaulämpchen erlischt und Sie können den Stanzvorgang wie in den Schritten 2 bis 4 fortsetzen (ggf. mit weniger Papier, um einen weiteren Papierstau zu vermeiden).

   Hinweis: Bleibt die rote Leuchte aktiviert, den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose ziehen und zur Durchführung von Reparaturarbeiten an den autorisierten GBC-Kundendienst wenden.

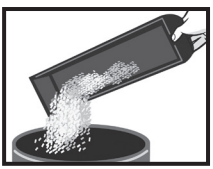
   Nach Abschluss des Stanzvorgangs das Gerät durch Drücken der Betriebstaste ⏻ ausschalten.

7. **Dokument in den Click-Binderücken einlegen (Abb. 7)**
   Die Blätter aus der Stanzöffnung entnehmen und in die Finger des Click-Binderückens einführen.

8. **Vorgang ggf. wiederholen**
   Die Schritte 5–7 wiederholen, bis das gesamte Dokument im Click-Binderücken eingeführt wurde.

9. **Click-Binderücken schließen (Abb. 8)**
   Click-Binderücken entweder von Hand durch Zusammendrücken der geöffneten Binderückenfinger schließen oder mithilfe des ClickBind-Werkzeugs schließen (Abb. 8a).

Gerätepflege



Stanzabfallbehälter regelmäßig leeren. Dies gewährleistet, dass der Stanzbereich nicht blockiert wird und das Gerät stets betriebsbereit ist. Der Stanzabfallbehälter befindet sich an der Geräterückseite.

Zur Vermeidung von Stanzproblemen die empfohlene Stanzkapazität (15 Blatt à 80 g/m²) nicht überschreiten. Bei korrekter Handhabung ist das Gerät wartungsfrei.

Kundendienst

Zur Durchführung von Reparaturarbeiten an den autorisierten GBC®-Kundendienst wenden.

Specifiche

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Larghezza carta max.	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacità perforazione, carta	Max. 15 fogli (80 g/m^2)	Max. 15 fogli (80 g/m^2)
Capacità perforazione, copertine in plastica	Max. 2 copertina da 0,2 mm ognuna	Max. 2 copertina da 0,2 mm ognuna
Peso netto	4,38 kg	5,17 kg
Dimensioni (L x P x A)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Specifiche elettriche	-	220 - 240 VAC

Dati soggetti a variazioni tecniche senza preavviso.

Precauzioni importanti C150E

PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA RILEGATRICE COMBBIND C150E ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, È NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI RIPORTATE NEI SEGUENTI PARAGRAFI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE ED USO DEL PRODOTTO.

Sul prodotto compaiono i seguenti simboli


Acceso/Spento


Perforazione carta


Inceppamento


Cassetto ritagli pieno

Precauzioni generali

- Utilizzare la rilegatrice CombBind C150 o C150E esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata, ossia per la perforazione e rilegatura di documenti e copertine.
- Non inserire alcun oggetto diverso dalle copertine o dai documenti nell'imboccatura di perforazione.
- Porre la macchina sopra un piano stabile e sicuro onde evitare cadute accidentali che possano causare danni alla persona o alla macchina.
- Osservare tutte le precauzioni ed istruzioni riportate sulla macchina.

Precauzioni relative all'alimentazione elettrica C150E

- La rilegatrice CombBind C150E deve essere collegata ad una tensione di alimentazione corrispondente alle specifiche elettriche riportate sulla macchina o in questo manuale.

ATTENZIONE – POSIZIONARE LA RILEGATRICE NELLE VICINANZE DI UNA PRESA ELETTRICA FACILMENTE ACCESSIBILE.

- Staccare la spina della rilegatrice CombBind C150E dalla presa di alimentazione prima di spostare la macchina o quando non se ne prevede l'uso per un periodo di tempo.
- Non utilizzare la macchina se la spina o il cavo di alimentazione è danneggiato, in caso di malfunzionamento o se la macchina ha subito danni di qualsiasi tipo.
- Non sovraccaricare le prese della corrente oltre la propria capacità poiché questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- Non modificare la spina di collegamento in quanto è configurata per la sorgente di alimentazione appropriata.
- La macchina è stata progettata solamente per l'uso in locali al chiuso.
- Non inserire oggetti nelle fessure della macchina e non versare liquido di alcun tipo su questo prodotto.
- Non utilizzare la macchina se è stata esposta a pioggia o acqua.

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per 2 anni dalla data di acquisto, subordinatamente a uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei prodotti secondo le specifiche dichiarate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalle leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Qualora si verifichino guasti tecnici durante il periodo di validità della garanzia, si prega di rivolgersi al relativo **centro di assistenza clienti ACCO**. A seconda del problema identificato e del tipo di modello, ACCO provvederà a richiedere l'intervento di un tecnico dell'assistenza oppure a richiedere la resa del prodotto. Qualora venga restituito il prodotto, ACCO, a propria insindacabile discrezione, provvederà, in conformità alla normativa vigente, a (i) riparare la macchina utilizzando parti nuove o revisionate, oppure (ii) sostituire il prodotto con un apparecchio nuovo o revisionato equivalente a quello sostituito.

Registrare il prodotto online presso **www.gbceurope.com**

Rilegatura

1. **Misurare il documento da rilegare utilizzando la guida codificata per colore (Fig. 1)**

2. **Selezionare il dorso Click adatto al documento da rilegare (Fig. 2)**
   Usare la tabella per selezionare un dorso Click delle giuste dimensioni. Si prega di notare che questa guida si riferisce a carta da 80 gm^2.

3. **Posizionare il dorso Click sulla rilegatrice (Fig.3)**
   Aprire completamente il dorso Click selezionato e fissarlo sotto i ganci nel vano di rilegatura nella parte frontale della rilegatrice con gli anelli aperti rivolti verso l'alto.

4. **Selezionare il formato del documento (Fig. 4)**
   Girare la rotella della guida di allineamento della carta fino a raggiungere il formato del foglio/della copertina richiesto: A4 (297 mm x 210 mm) o Letter (215 mm x 279 mm). Quando si usano copertine di formato over-size, girare la rotella della guida di allineamento della carta fino a raggiungere la posizione "oversize", perforare le copertine del documento e mettere da parte. Girare quindi la rotella della guida di allineamento della carta per selezionare A4 oppure Letter e quindi procedere.

5. **Inserire i fogli nel vano di perforazione (Fig. 5)**
   È possibile perforare 2 copertine (0,2 mm) oppure fino a 15 fogli di carta (80 gm^2) alla volta. Selezionare la quantità di fogli da perforare e dare un colpetto sul bordo del pacco di fogli contro una superficie piana per assicurare che tutti i fogli siano allineati. Inserire nel vano di perforazione il bordo dei fogli da perforare. Inserire i fogli fino in fondo e spostarli verso sinistra per allinearli con la guida di allineamento della carta. Quando i fogli sono ben allineati, entrambi gli indicatori rossi visibili sulla parte superiore della rilegatrice diventano verdi.

6. **Perforazione dei fogli (Fig. 6)**

   ClickBind 150 (perforazione manuale):
   Perforare i fogli tirando la leva verso il basso.

   Riportare quindi la leva in posizione verticale e rimuovere i fogli perforati.

   ClickBind 150E (perforazione elettrica):
   Premere il pulsante di accensione/spegnimento ⏻. Una spia blu si illumina per indicare che la rilegatrice è accesa e il pulsante di perforazione diventa verde.

   Per perforare, premere il tasto di perforazione verde illuminato.

   Una volta completata l'operazione di perforazione, spegnere la rilegatrice premendo il tasto di accensione/spegnimento ⏻.

   In caso d'inceppamento, la luce rossa si accende ✖ per indicare che la macchina si è inceppata. La macchina automaticamente rimuoverà i dorsi per risolvere l'inceppamento e la luce rossa rimarrà accesa. Rimuovere la carta e premere il pulsante di perforazione per resettare la macchina. La luce rossa si spegnerà indicando che la macchina è pronta per perforare. Ridurre il numero di fogli e ripetere dal passo 2 al 4 per evitare l'inceppamento durante i passaggi successivi.

   Nota - Se la spia rossa rimane accesa, scollegare la rilegatrice e rivolgersi a un rivenditore o distributore GBC autorizzato per eventuali riparazioni.

   Una volta completata l'operazione di perforazione, spegnere la rilegatrice premendo il tasto di accensione/spegnimento ⏻.

7. **Inserire il documento nel dorso Click (Fig.7)**
   Togliere i fogli dal vano di perforazione e inserirli negli anelli del dorso Click.

8. **Ripetere la procedura a seconda delle esigenze**
   Ripetere le istruzioni riportate ai punti da 5 a 7 fino a quando il documento non sia stato completamente inserito nel dorso Click.

9. **Chiudere il dorso Click (Fig. 8)**
   Chiudere il dorso Click premendo bene con le mani gli anelli aperti del dorso Click oppure utilizzando l'apposito strumento di chiusura ClickBind (Fig.8a).

Manutenzione



Controllare che il vassoio ritagli sia svuotato periodicamente. Questo accorgimento evita che si blocchi la macchina ed assicura che l'unità sia sempre pronta per le operazioni di perforazione. Si può accedere al vassoio ritagli dal retro della macchina.

Per prevenire eventuali sovraccarichi, non tentare mai di perforare un numero di fogli superiore a quello massimo raccomandato (15 fogli da 80gm^2). L'unità non richiede manutenzione se usata correttamente.

Assistenza

Rivolgersi ad un rivenditore o distributore GBC® per eventuali riparazioni.

Specificaties

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Maximale papierbreedte	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Ponscapaciteit, papier	Max. 15 vellen (80 gsm)	Max. 15 vellen (80 gsm)
Ponscapaciteit, plastic omslagen	Max. 2 omslag van 0,2 mm	Max. 2 omslag van 0,2 mm
Netto gewicht	4,38 kg	5,17 kg
Afmetingen (B x D x H)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Elektrische specificaties	-	220 - 240 VAC

Deze gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen C150E

LEES VOOR UW EIGEN BESCHERMING DEZE INSTRUCTIES EERST GOED DOOR, VOORDAT U DE COMBBIND C150E OP DE NETSPANNING AANSLUIT. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN HANDIGE PLAATS, ZODAT U HEM LATER SNEL KUNT RAADPLEGEN. OM UW VEILIGHEID TE GARANDEREN, DIENT U DE VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN BIJ HET INSTELLEN EN GEBRUIK VAN HET PRODUCT.

De volgende symbolen komen voor op dit product.
Ze betekenen het volgende:


Stroom aan/uit


Pons papier


Papierstoring


Snipperlade vol

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik de CombBind C150 of C150E alleen voor het beoogde doel, nl. het ponsen en inbinden van papier en omslagen, volgens de aangegeven specificaties.
- U mag uitsluitend papier of een omslag in de ponsopening van de machine invoeren.
- Plaats het toestel op een veilig en stabiel oppervlak om te voorkomen dat door een val persoonlijk letsel wordt veroorzaakt of het toestel beschadigd raakt.
- Volg alle waarschuwingen en instructies die op het product staan aangegeven.

Elektrische voorzorgsmaatregelen C150E

- De CombBind C150E moet worden aangesloten op de netspanning die overeenkomt met het elektrische vermogen van het toestel, zoals op de serie- of kenplaat of in deze handleiding aangegeven.

VOORZICHTIG: ZORG DAT U EEN MAKKELIJK TOEGANKELIJK STOPCONTACT DICHTBIJ HET TOESTEL GEBRUIKT.

- Haal de stekker van de CombBind C150E uit het stopcontact voordat u het toestel verplaatst of wanneer hij langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik het toestel niet met een beschadigd snoer of een defecte stekker. Ook niet na een storing of als het toestel op de een of andere manier is beschadigd.
- De stopcontacten niet overbelasten, aangezien dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Probeer de stekker nooit te wijzigen. De stekker is samengesteld voor de juiste netvoeding.
- Het toestel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Steek nooit voorwerpen in dit product door de gleuven in de behuizing. Mors geen vloeistof op dit product.
- Gebruik dit product niet als het blootgesteld is geweest aan regen of water.

Garantie

Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Wanneer zich gedurende de garantieperiode een technische fout in uw product voordoet, neemt u contact op met de relevante **ACCO-klantenservice**. Afhankelijk van de diagnostiek en het modeltype, zullen wij of een onderhoudstechnicus naar u sturen of u vragen de machine aan ACCO te retourneren. Indien u de machine retourneert, zal ACCO naar eigen goeddunken en volgens de geldende wetgeving ofwel (i) de machine repareren met gebruik van nieuwe of herwerkte onderdelen, of (ii) de machine vervangen door een nieuwe of herwerkte machine die equivalent is aan de machine die wordt vervangen.

Registreer dit product online op **www.gbceurope.com**

NL

Inbinden

1. **Meet uw document aan de hand van de kleurgecodeerde documentmeter (afb. 1)**

2. **Selecteer de Click-bindrug die geschikt is voor uw document (afb. 2)**
   Gebruik de tabel om een geschikte Click-bindrugmaat te kiezen. Let op: deze schaalverdeling is gebaseerd op papier van 80 gsm.

3. **Plaats de Click-bindrug in de machine (afb. 3)**
   Open de geselecteerde Click-bindrug volledig en zet de bindrug vast onder de haakjes in het inbindkanaal aan de voorkant van de machine, met de open kant van de ringen naar boven.

4. **Selecteer de papiermaat (afb. 4)**
   Draai aan het randgeleiderwieltje om de gewenste papier- of omslagmaat te kiezen: A4 (297 mm x 210 mm) of Letter (215 mm x 279 mm). Wanneer oversized omslagen worden gebruikt, zet u het wieltje op 'Oversize'. Pons de omslagen voor het document en leg ze terzijde. Draai het randgeleiderwieltje vervolgens op A4 of Letter en ga door met inbinden.

5. **Steek de vellen in de ponsopening (afb. 5)**
   U kunt per keer 2 omslagen (0,2 mm) of tot 15 vellen papier (80 gsm) ponsen. Kies het aantal vellen dat geponst moet worden en tik het stapeltje vellen tegen een plat oppervlak, zodat alle vellen goed uitgelijnd zijn. Steek de rand van de vellen die geponst moeten worden in de ponsopening. Plaats de vellen zo diep mogelijk in de machine en schuif ze naar links, zodat ze tegen de randgeleider aan liggen. Als de vellen juist zijn uitgelijnd, worden de twee rode indicatoren op het bovenste gedeelte van de bindmachine groen.

6. **Pons de vellen (afb. 6)**

   ClickBind 150 (handmatige ponsmachine):
   Pons de vellen door de ponshendel naar beneden te halen.

   Zet de ponshendel weer verticaal en verwijder de geponste vellen.

   ClickBind 150E (elektrische ponsmachine):
   Druk op de aan/uit-knop ⏻. Er gaat een blauw lampje branden om aan te geven dat de machine voeding ontvangt en de ponsknop licht groen op.

   Druk op de oplichtende groene ponsknop om de vellen te ponsen.

   Zet na het ponsen de machine uit door te drukken op de aan/uit-knop ⏻.

   Als de machine vastloopt, gaat het rode lampje ✕ branden. Het ponsmechanisme wordt automatisch teruggezet om de blokkering op te heffen, en het rode lampje blijft branden. Verwijder het papier en druk op de ponsknop om de machine te resetten. Zodra het rode lampje uit is, is het apparaat weer gebruiksklaar. Neem enkele vellen uit het document weg om te voorkomen dat het apparaat opnieuw vastloopt, en herhaal stap 2 t/m 4.

   N.B.: Als het rode lampje blijft branden, haalt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met een erkende GBC-reparateur voor alle benodigde reparaties.

   Zet na het ponsen de machine uit door te drukken op de aan/uit-knop ⏻.

7. **Plaats het document op de Click-bindrug (afb. 7)**
   Verwijder de vellen uit de ponsopening en leg ze op de vingers van de Click-bindrug.

8. **Herhaal desgewenst het proces**
   Herhaal fase 5 – 7 totdat het complete document op de Click-bindrug ligt.

9. **Sluit de Click-bindrug (afb. 8)**
   Sluit de Click-bindrug door de geopende vingers van de Click-bindrug goed dicht te klikken met uw handen of met behulp van het hiervoor bestemde ClickBind-hulpmiddel (afb. 8a).

Onderhoud



Zorg ervoor dat de snipperlade regelmatig wordt geleegd. Dit voorkomt een verstopping en zorgt ervoor dat het toestel altijd gebruiksklaar is. De snipperlade wordt uit de achterkant van het toestel getrokken.

Om overbelasting te voorkomen, mag u nooit meer dan het maximumaantal vellen ponsen (15 vellen, 80 gsm). Het toestel behoeft geen onderhoud, zolang hij juist wordt gebruikt.

Reparaties

Neem contact op met een erkende GBC®-reparateur voor alle benodigde reparaties.

Especificaciones

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Anchura del papel máxima	Carta, DIN A4 (297 mm)	Carta, DIN A4 (297 mm)
Capacidad de perforación, papel	Máximo de 15 hojas (80 g/m²)	Máximo de 15 hojas (80 g/m²)
Capacidad de perforación, tapas de plástico	Máximo de 2 tapa (0,2 mm cada una)	Máximo de 2 tapa (0,2 mm cada una)
Peso neto	4,38 kg	5,17 kg
Dimensiones (A x P x A)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Especificaciones eléctricas	-	220 - 240 VAC

Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

Medidas de seguridad importantes C150E

PARA SU PROTECCIÓN NO CONECTE LA COMBBIND C150E A LA RED ELÉCTRICA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR CONVENIENTE PARA SU CONSULTA FUTURA. PARA PROTEGERSE CONTRA LAS LESIONES, SE DEBEN OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD EN LA PREPARACIÓN Y EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

Los símbolos siguientes aparecen en este producto y su significado es el siguiente:



Precauciones generales

- Utilice la CombBind C150 o C150E sólo para su propósito de perforar y encuadernar papel y tapas, de acuerdo con las especificaciones indicadas.
- Aparte de papel o de tapas de encuadernación, no coloque ningún objeto en la apertura de perforación de la máquina.
- Sitúe la unidad en un lugar de trabajo seguro y estable para prevenir su caída, la cual podría causar lesiones personales y daños a la unidad.
- Siga todos los avisos e instrucciones marcados en el producto.

Medidas preventivas eléctricas C150E

- La CombBind C150E debe conectarse a un suministro eléctrico que corresponda con la clasificación eléctrica de la máquina indicada en la placa de serie/clasificación o en este manual.

PRECAUCIÓN: LA TOMA ELÉCTRICA DEBE ESTAR SITUADA CERCA DEL EQUIPO Y PERMANECER FÁCILMENTE ACCESIBLE.

- Desenchufe la CombBind C150E antes de moverla, o cuando no la vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- No la utilice con un cable o un enchufe en mal estado después de que funcione incorrectamente o de que haya resultado dañada de alguna manera.
- No sobrecargue los enchufes más allá de su capacidad ya que podría causar incendios o descargas eléctricas.
- No modifique el enchufe de la máquina. Éste está configurado para la alimentación eléctrica indicada.
- La unidad está fabricada sólo para su empleo en interiores.
- Nunca introduzca objetos en el producto a través de las ranuras de la carcasa.
- No derrame líquidos de ningún tipo sobre este producto.
- No utilice el producto si éste ha estado expuesto a la lluvia o al agua.

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Si se produce un fallo técnico en el producto durante el período de garantía, póngase en contacto con el **centro de atención al cliente de ACCO** correspondiente. En función del diagnóstico y del tipo de modelo, enviaremos un ingeniero o le pediremos que devuelva la máquina a ACCO. Si devuelve la máquina, de conformidad con la legislación vigente y a su discreción, ACCO: a) reparará la máquina con piezas nuevas o reacondicionadas o b) sustituirá la máquina por otra nueva o reacondicionada que sea equivalente a la reemplazada.

Registre este producto en línea en **www.gbceurope.com**

Instrucciones para encuadernar

1. **Use la guía de colores para medir el documento (fig. 1)**

2. **Seleccione el canutillo Click que se ajuste a su documento (fig. 2)**
   Utilice la tabla para elegir el tamaño correcto de canutillo Click. Tenga en cuenta que esta guía se basa en papel de 80 g/m².

3. **Cargue el canutillo Click en la máquina. (fig. 3)**
   Abra el canutillo Click seleccionado completamente y colóquelo debajo de los ganchos del canal de encuadernación de la parte delantera de la máquina con las anillas abiertas del canutillo hacia arriba.

4. **Elija el tamaño del documento (fig. 4)**
   Gire la rueda del tope de papel hasta el tamaño de papel/tapa que necesite: A4 (297 mm x 210 mm) o Letter (215 mm x 279 mm). Si utiliza tapas de tamaño superior, gire la rueda del tope de papel hasta la posición "oversize", perfore las tapas para el documento y déjelas a un lado. A continuación, gire la rueda del tope de papel hasta la posición A4 o Letter y continúe.

5. **Inserte las hojas en la ranura de perforación (fig. 5)**
   Puede perforar 2 tapas (0,2 mm) o un máximo de 15 hojas de papel (80 g/m²) cada vez. Seleccione la cantidad de hojas que desea perforar y golpee suavemente la pila de hojas sobre una superficie plana para asegurarse de que todas las hojas están alineadas. Inserte el borde de las hojas que se va a perforar en la ranura de perforación. Inserte las hojas al máximo que permitan y deslícelas hacia la izquierda para alinearlas con el tope del papel. Una vez que las hojas estén alineadas correctamente, los dos indicadores de color rojo que están visibles en la parte superior de la encuadernadora se pondrán de color verde.

6. **Perfore las páginas (fig. 6)**

   ClickBind 150 (perforación manual):
   Tire del asa hacia abajo para perforar las hojas.

   A continuación, levante el asa de nuevo hasta la posición vertical y extraiga las hojas perforadas.

   ClickBind 150E (perforación eléctrica):
   Pulse el botón de encendido/apagado ⏻. Se encenderá una luz azul para indicar que la máquina está encendida y el botón de perforación se encenderá en color verde.

   Para perforar, pulse el botón de perforación iluminado en color verde.

   Cuando haya terminado de perforar, pulse el botón de encendido/apagado ⏻ para apagar la máquina.

   Si la perforadora se atasca ✕, la luz roja de atascos se encenderá para indicar que la máquina se ha atascado. La máquina perforará en sentido contrario automáticamente para eliminar el atasco y la luz roja de atasco permanecerá encendida. Retire el papel y presione el botón de perforar para volver a configurar la máquina. La luz roja de atasco se apagará indicando que la máquina está lista para perforar. Reduzca un poco la cantidad de hojas y repita los pasos del 2 al 4 para evitar atascos en cargas adicionales.

   Nota: Si la luz roja permanece encendida, desenchufe la encuadernadora y póngase en contacto con un representante de servicio autorizado de GBC para realizar las reparaciones necesarias.

   Cuando haya terminado de perforar, pulse el botón de encendido/apagado ⏻ para apagar la máquina.

7. **Cargue el documento en el canutillo Click (fig. 7)**
   Extraiga las hojas de la ranura de perforación e insértelas en las lengüetas del canutillo Click.

8. **Repita el proceso según sea necesario**
   Repita los pasos 5-7 hasta que el documento esté cargado en su totalidad en el canutillo Click.

9. **Cierre el canutillo Click (fig. 8)**
   Para cerrar el canutillo Click, cierre las lengüetas abiertas del canutillo Click con las manos o utilice la herramienta de cierre ClickBind (fig. 8a).

Mantenimiento

No olvide vaciar la bandeja de residuos con frecuencia. Con esto se evitarán los atascos y se garantizará que la unidad esté siempre lista para perforar hojas. Puede tener acceso a la bandeja de residuos desde la parte trasera de la encuadernadora.



Para impedir la sobrecarga, no intente perforar nunca más del número máximo recomendado de hojas (15 hojas de 80 g/m²). Si se manipula de forma correcta, la encuadernadora no requiere ningún mantenimiento.

Servicio

Para cualquier reparación necesaria, póngase en contacto con un representante de servicio autorizado de GBC®.

Especificações

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Largura máx. do papel	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacidade de furação, papel	Max. 15 folhas (80 g/m²)	Max. 15 folhas (80 g/m²)
Capacidade de furação, capas de plástico	Máx. 2 capa / 0,2 mm de espessura	Máx. 2 capa / 0,2 mm de espessura
Peso líquido	4,38 kg	5,17 kg
Dimensões (L x P x A)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Especificações Eléctricas	-	220 - 240 VAC

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Precauções importantes C150E

PARA SUA PROTECÇÃO, NÃO LIGUE A ENCADERNADORA COMBBIND C150E À ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ATÉ TER LIDO ESTAS INSTRUÇÕES NA SUA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES EM LOCAL CONVENIENTE PARA CONSULTA FUTURA. PARA EVITAR FERIMENTOS, DEVE RESPEITAR AS SEGUINTES PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS DURANTE A INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

Os seguintes símbolos aparecem neste produto e o seu significado é o seguinte:


Ligar/Desligar


Perfurar papel


Encravamento


Gaveta de aparas de papel cheia

Considerações gerais de segurança

- Use a encadernadora CombBind C150 ou C150E apenas para o fim a que se destina, de furar e encadernar papéis e capas, de acordo com as especificações indicadas.
- Não coloque mais nada na ranhura de entrada da máquina além do papel ou da capa.
- Coloque a máquina sobre uma área de trabalho segura e estável para evitar que ela caia e cause lesões pessoais ou fique danificada.
- Siga todos os avisos e instruções marcados no produto.

Considerações de segurança eléctrica C150E

- A encadernadora CombBind C150E deve estar ligada a uma fonte de alimentação com uma tensão correspondente à tensão nominal da máquina, como se indica na placa de valores nominais/número de série ou neste manual.

CUIDADO: A TOMADA ELÉCTRICA DEVE ESTAR JUNTO DO EQUIPAMENTO E SER DE FÁCIL ACESSO.

- Retirar a ficha da tomada da CombBind C150E antes de a movimentar ou se a não for utilizar por um período de tempo prolongado.
- Não utilizar a máquina se o cabo ou a ficha estiverem danificados, depois de uma falha de funcionamento da máquina ou se esta tiver sido danificada de algum modo.
- Não sobrecarregar as tomadas eléctricas para além da sua capacidade pois isto pode causar um incêndio ou choque eléctrico.
- Não modificar a ficha. Esta está configurada para a fonte de alimentação apropriada.
- Esta unidade destina-se apenas a utilização em interiores.
- Não introduzir objectos através das ranhuras da carcaça deste produto. Não derramar qualquer tipo de líquido sobre este produto.
- Não utilizar se o produto tiver ficado exposto à chuva ou à água.

Garantia

O funcionamento desta máquina está garantido por um período de 2 anos a contar da sua data de compra, em condições normais de utilização. No período de garantia, a Acco Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita da máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova da data de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Se ocorrer um problema de natureza técnica com a sua máquina durante o período de garantia, queira contactar o **Centro de Assistência Técnica da ACCO** relevante. Dependendo do problema identificado e do modelo da máquina, organizaremos a visita de um técnico ou pedir-lhe-emos que devolva a sua máquina à ACCO. Se devolver a máquina, a ACCO procederá, segundo seu critério e em conformidade com a lei, à (i) reparação da máquina usando para tal peças novas ou recondicionadas, ou (ii) substituição da máquina por uma nova ou recondicionada, equivalente à que está a ser substituída.

Registe este produto on-line em **www.gbceurope.com**

Como encadernar

1. **Meça o seu documento usando como guia a escala colorida (fig. 1)**

2. **Seleccione a lombada Click correcta para o seu documento (fig. 2)**
   Use a tabela para seleccionar o diâmetro de lombada Click correcto. Note que esta escala pressupõe que a gramagem do papel é de 80 g/m².

3. **Posicione a lombada Click na máquina (fig. 3)**
   Abra completamente a lombada Click seleccionada e prenda-a sob os ganchos de retenção do canal de encadernação na frente da máquina, com os anéis da lombada abertos para cima.

4. **Seleccione o tamanho do documento (fig. 4)**
   Rode o botão rotativo de alinhamento do papel até este indicar o tipo de papel / capa de que necessita: A4 (297 mm x 210 mm) ou Letter (215 mm x 279 mm). Quando usar capas de tamanho superior ao tamanho padrão, rode o botão rotativo de alinhamento do papel para a posição "oversize" (maior que o tamanho padrão), fure as capas do seu documento e ponha-as de lado. Em seguida rode o botão rotativo de alinhamento do papel para seleccionar o formato A4 ou Letter e prossiga com a encadernação.

5. **Introduza as folhas na ranhura de furação (fig. 5)**
   Pode furar 2 capas (de espessura 0,2 mm) ou até 15 folhas de papel (80 g/m²) de cada vez. Seleccione o número de folhas que deseja furar e bata com a borda da pilha de folhas contra uma superfície plana para assegurar que elas ficam todas alinhadas. Introduza o lado das folhas a ser furado na ranhura de furação. Introduza as folhas até ao máximo na ranhura de furação e deslize-as para a esquerda, para as alinhar com a guia de alinhamento do papel. Quando as folhas estiverem correctamente alinhadas as duas janelas vermelhas visíveis na parte superior da encadernadora passam a verde.

6. **Fure as páginas (fig. 6)**

   ClickBind 150 (Furação Manual):
   Fure as folhas puxando para baixo a barra de furação.

   Em seguida levante a barra para a sua posição vertical e retire as folhas furadas.

   ClickBind 150E (Furação Eléctrica):
   Prima o botão LIGAR/DESLIGAR ⏻. Acende uma luz azul que indica que a máquina está ligada e o botão de furação acende com uma luz verde.

   Para furar, prima o botão de furação iluminado a verde.

   Quando acabar de furar DESLIGUE a máquina premindo o botão LIGAR/DESLIGAR ⏻.

   Se a perfuradora se encrava ✖, uma luz vermelha vai acender para indicar que a máquina se encravou. A máquina perfurará automaticamente em sentido contrário para eliminar o encravamento e a luz vermelha de encravamento permanecerá acendida. Retire o papel e prima o botão de perfurar para voltar a configurar a máquina. A luz vermelha de encravamento apagar-se-á indicando que a máquina está novamente pronta para perfurar. Reduza a quantidade de folhas e repita os passos do ponto 2 até ao 4 para evitar encravamentos em cargas adicionais.

   Nota: Se a luz vermelha se mantiver acesa, desligue o aparelho da tomada e contacte um representante de manutenção autorizado da GBC para qualquer tipo de reparação necessária.

   Quando acabar de furar DESLIGUE a máquina premindo o botão LIGAR/DESLIGAR ⏻.

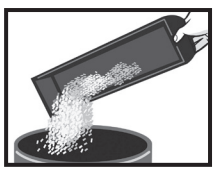
7. **Introduza o documento na lombada Click (fig. 7)**
   Retire as folhas da ranhura de furação e introduza-as nos anéis da lombada Click.

8. **Repita o processo, como necessário**
   Repita as etapas 5 – 7 até todo o documento ter sido introduzido na lombada Click.

9. **Feche a lombada Click (fig. 8)**
   Feche a lombada Click cerrando com firmeza à mão os anéis da lombada Click aberta ou, alternativamente, usando o dispositivo de fecho ClickBind (fig. 8a).

Manutenção

Certifique-se de que o tabuleiro de aparas de papel é esvaziado periodicamente. Isto impedirá que a máquina fique obstruída com as aparas e assegurará que ela está pronta a ser usada para furar as folhas. O acesso ao tabuleiro de aparas de papel é feito pela parte posterior da máquina.



Para evitar sobrecarregar a máquina, nunca tente furar mais do que o número máximo de folhas recomendado (15 folhas de 80 g/m²). A máquina não necessita de manutenção se for usada correctamente.

Assistência Técnica

Contacte um representante de manutenção autorizado da GBC® para qualquer tipo de reparação necessária.

Teknik Bilgiler

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Maksimum kâğıt genişliği	Letter, DIN A4 – 297mm	Letter, DIN A4 – 297mm
Delme kapasitesi, kâğıt	Maksimum 15 yaprak (80gsm)	Maksimum 15 yaprak (80gsm)
Delme kapasitesi, plastik kapak	Maksimum 2 kapak/ her biri 0,2mm	Maksimum 2 kapak/ her biri 0,2mm
Net ağırlık	4,38 kg	5,17 kg
Boyutlar (E x D x Y)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Elektrik Özellikleri	-	220 - 240 VAC

Önceden bildirimde bulunmaksızın teknik değişiklikler yapılabilir.

Önemli güvenlik önlemleri C150E

GÜVENLİĞİNIZ IÇIN BU TALIMATLARI TÜMÜYLE OKUMADAN COMBBIND C150E'YI ELEKTRIĞE BAĞLAMAYIN. BU TALIMATLARI, DAHA SONRA DA BAKABILMENIZ IÇIN KOLAY ERIŞEBILECEĞINIZ BIR YERDE BULUNDURUN. YARALANMALARDAN KORUNMAK IÇIN ÜRÜNÜN KURULMASI VE KULLANILMASI SIRASINDA AŞAĞIDAKI TEMEL GÜVENLIK ÖNLEMLERINE UYULMALIDIR.

Bu ürünün üstünde aşağıdaki simgeler bulunmakta olup anlamları şöyledir:


Güç açik/kapali


Kâğit delme


Sikişma


Çöp çekmecesi dolu

Genel güvenlik önlemleri

- CombBind C150 veya C150E'yi yalnızca amacına uygun olarak, yani kâğıt ve kapak delmek ve ciltlemek için ve belirtilen spesifikasyonlara uygun olarak kullanın.
- Makinenin delme yerine kâğıt veya bir kapak dışında hiçbir şey sokmayın.
- Düşerek hasar görmesini ve yaralanmalara yol açmasını önlemek için makineyi dengeli ve sağlam bir yere koyun.
- Ürünün üzerindeki tüm uyarı ve talimatlara uyun.

Elektrikle ilgili güvenlik önlemleri C150E

- CombBind C150E, üstündeki seri/anma değeri plakasında veya bu kılavuzda belirtilen elektrik değerine uygun bir voltaj kaynağına bağlanmalıdır.

DİKKAT: ELEKTRİK PRİZİ MAKİNEYE YAKIN BİR YERDE VE KOLAY ULAŞILABİLİR OLMALIDIR.

- CombBind C150E'nin yerini değiştirmeden önce veya uzun süre kullanılmayacağı zaman fişini prizden çekin.
- Besleme kablosu veya fiş hasarlıysa, makine arızalanmış veya herhangi bir şekilde zarar görmüşse makineyi kullanmayın.
- Prizlere kapasitelerinin üstünde yükleme yapmayın, yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Bağlantı fişini değiştirmeyin. Fiş, uygun elektrik kaynağına göre ayarlanmıştır.
- Makine yalnızca kapalı mekânlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Makinenin üstündeki açıklıklara herhangi bir nesne sokmayın. Bu ürünün üstüne herhangi bir sıvı dökmeyin.
- Ürün yağmur veya su altında kalmışsa, çalıştırmayın.

Garanti

Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak ya tamir edecek ya da değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

Garanti süresi içerisinde üründe teknik bir kusur bulunması halinde, lütfen ilgili **ACCO servis merkezi** ile irtibat kurun. Sorun tanımlanmasına ve model tipine bağlı olarak, ya bir mühendisin servis için sizi ziyaret etmesini sağlayacağız, ya da sizden makineyi ACCO'ya iade etmenizi isteyeceğiz. Makineyi iade etmeniz halinde, takdir yetkisi kendine ait olmak üzere ve kanunlara uygun olarak ACCO ya (1) makineyi yeni veya yenilenmiş parçalar kullanarak onaracak, ya da (2) makineyi eşdeğer yeni veya yenilenmiş bir makineyle değiştirecektir.

Bu ürünü **www.gbceurope.com** adresinde online olarak kaydettirin.

Cilt yapımı

1. **Renk kodlu kılavuzu kullanarak belgenizi ölçün (Şekil 1)**

2. **Belgenize uygun olan Click omurgayı seçin (Şekil 2)**
Uygun bir Click omurga boyutu seçmek için tabloyu kullanın. Lütfen bu kılavuzun 80g/m^2 kâğıda göre hazırlandığını dikkate alın.

3. **Click omurgayı makineye takın (Şekil 3)**
Seçilen Click omurgayı açın ve açık halkaları yukarı bakacak şekilde makinenin önündeki ciltleme oluğundaki kancalara sabitleyin.

4. **Belge boyutunu seçin (Şekil 4)**
Kenar kılavuzu düğmesini çevirerek istediğiniz kâğıt boyutuna / kapak boyutuna getirin: A4 (297mm x 210mm) veya Letter (215mm x 279mm). Büyük kapaklar kullanırken kenar kılavuzu düğmesini "oversize" konumuna çevirin, kapakları delin ve bir kenara koyun. Sonra kenar kılavuzu düğmesini A4 veya Letter seçmek üzere çevirin ve işleme devam edin.

5. **Sayfaları delme yerine sokun (Şekil 5)**
Bir seferde 2 kapak (0,2mm) veya en fazla 15 sayfa kâğıt (80g/m^2) delebilirsiniz. Delinecek sayfa miktarını seçin ve kâğıt destesinin kenarını düz bir yüzeye hafifçe vurarak tüm sayfaların aynı hizada olmasını sağlayın. Delme yerine sayfaların delinecek kenarını sokun. Sayfaları gidebildiği yere kadar sokun ve kenar kılavuzuyla hizalamak için sola kaydırın. Sayfalar düzgün bir şekilde hizalandığında cilt makinesinin üst kısmında görülen iki kırmızı bayrak yeşile dönecektir.

6. **Sayfaları delin (Şekil 6)**

ClickBind 150 (Elle Delme):
Delme kolunu aşağı indirerek sayfaları delin.

Ardından kolu dikey konuma kaldırın ve delinmiş sayfaları çıkarın.

ClickBind 150 (Elektrikli Delme):
ON / OFF düğmesine ⏻ basın. Mavi bir ışık yanarak gücün açıldığını gösterecek ve delme düğmesi yeşil yanacaktır.

Delmek için yeşil yanan delme düğmesine [symbol] basın.

Delmeyi bitirdikten sonra ON / OFF düğmesine basarak makineyi kapatın.

Delme işlemi sırasında sıkışma olursa makinede sıkışma olduğunu belirten kırmızı ışık yanacaktır ✖. Sıkışmayı gidermek için makine delme kalıplarını otomatik olarak geri çeker ve kırmızı sıkışma ışığı yanmaya devam eder. Kağıdı çıkarın ve makineyi yeniden başlatmak için delme düğmesine basın. Kırmızı ışığın sönmesi makinenin delme işlemine hazır olduğunu belirtecektir. Başka sıkışma olmaması için sayfa sayısını azaltın ve 2-4 adımları tekrarlayın.

Not: Kırmızı ışık sönmezse, makinenin prizini çekin ve gerekli olabilecek onarımın yapılması için yetkili bir GBC servis temsilcisiyle temas kurun.

Delmeyi bitirdikten sonra, ON / OFF ⏻ düğmesine basarak makineyi kapatın.

7. **Belgeyi Click omurgaya takın (Şekil 7)**
Sayfaları delme yerinden çıkarın ve Click omurganın parmaklarına takın.

8. **Gerektiği şekilde tekrarlayın**
Belgeniz Click omurgaya tamamen yükleninceye kadar 5-7 adımları tekrarlayın.

9. **Click omurgayı kapatın (Şekil 8)**
Açık Click omurga parmaklarını ellerinizle sıkıca bastırarak ya da ClickBind kapatma aracını kullanmak suretiyle Click omurgayı kapatın (Şekil. 8a).

Bakım



Lütfen çöp tepsisinin düzenli olarak boşaltılmasını sağlayın. Böylelikle tıkanmalar önlenecek ve makineniz her zaman delme işlemine hazır olacaktır. Çöp tepsisine makinenin arka tarafından ulaşılır.

Aşırı yüklenmeyi önlemek için kesinlikle tavsiye edilen maksimum sayfa sayısından (80gsm'lik 15 sayfa) fazlasını delmeye çalışmayın. Makine, doğru kullanıldığı takdirde, bakım gerektirmez.

Servis

Gereken her türlü onarım için GBC® yetkili servis temsilcisine başvurun.

Τεχνικά στοιχεία

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Μέγ. πλάτος χαρτιού	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Αριθμός φύλλων για διάτρηση, χαρτί	Μέγ. 15 φύλλα (80 gs/m²)	Μέγ. 15 φύλλα (80 gs/m²)
Αριθμός φύλλων για διάτρηση, πλαστικά εξώφυλλα	Μέγ. 2 εξώφυλλο/ 0,2 χλστ (mm) το καθένα	Μέγ. 2 εξώφυλλο/ 0,2 χλστ (mm) το καθένα
Καθαρό βάρος	4,38 kg	5,17 kg
Διαστάσεις (Β x Υ x Β)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Ηλεκτρικές προδιαγραφές	-	220 - 240 VAC

Υπόκειται σε αλλαγές των τεχνικών προδιαγραφών, χωρίς προειδοποίηση.

Σημαντικα μετρα ασφαλειασ C150E

ΓΙΑ ΔΙΚΉ ΣΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΜΗΝ ΣΥΝΔΈΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΉ COMBBIND C150E ΜΕ ΤΟ ΡΕΎΜΑ ΠΑΡΆ ΜΌΝΟ ΑΦΟΎ ΠΡΏΤΑ ΔΙΑΒΆΣΕΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. ΦΥΛΆΓΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΆ ΣΤΟ ΜΈΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΑΠΌ ΒΛΆΒΗ, ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΎΝΤΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΚΆΤΩ ΒΑΣΙΚΈΣ ΠΡΟΦΥΛΆΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΤΆ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΉΣ.

Πάνω στη συσκευή βρίσκονται τα παρακάτω σύμβολα και αφορούν τα εξής:



Γενικές προφυλάξεις

- Χρησιμοποιείτε το βιβλιοδετικό CombBind C150 ή C150E μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προβλέπεται, δηλ. για τη διάτρηση και βιβλιοδεσία εγγράφων και εξώφυλλων, σύμφωνα με τις αναφερόμενες προδιαγραφές,
- Μην τοποθετείτε στην είσοδο διάτρησης της μηχανής οτιδήποτε άλλο εκτός από έγγραφα ή εξώφυλλα βιβλιοδεσίας.
- Τοποθετείτε τη μηχανή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια για να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει και πιθανόν να προκαλέσει προσωπική βλάβη ή να πάθει βλάβη η ίδια η μηχανή
- Πρέπει να συμμορφώνεστε με όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες που αναφέρονται πάνω στη μηχανή

Ηλεκτρικεσ προφυλαξεισ C150E

- Ο βιβλιοδέτης CombBind C150E πρέπει να είναι συνδεδεμένος με παροχή ρεύματος η τάση της οποίας αντιστοιχεί με την τιμή τάσης που αναγράφεται πάνω στη μηχανή ή που θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΥΠΟΔΟΧΗ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΥΚΟΛΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗ.

- Βγάζετε την πρίζα του βιβλιοδετικού CombBind C150E από την υποδοχή στον τοίχο προτού το μετακινήσετε, ή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλη περίοδο χρόνου.
- Μην λειτουργείτε τη μηχανή αν το καλώδιο ή η πρίζα της έχουν πάθει βλάβη, μετά από δυσλειτουργία ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη.
- Μην υπερφορτώνετε τις ηλεκτρικές πρίζες πέρα από τη δυναμικότητά τους καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην τροποποιείτε την πρίζα της μηχανής. Η πρίζα είναι διαμορφωμένη για την κατάλληλη παροχή ρεύματος.
- Η μηχανή προβλέπεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Ποτέ μην σπρώχνετε αντικείμενα μέσα στα στόμια του περιβλήματος. Μην αφήνετε να χυθούν οποιαδήποτε υγρά πάνω στη μηχανή.
- Μην λειτουργείται τη μηχανή αν έχει εκτεθεί σε βροχή ή νερό.

Εγγύηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε κακομεταχείριση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα από του νόμου απορρέοντα δικαιώματα τα οποία έχουν οι καταναλωτές, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα τους, που αφορά την πώληση αγαθών.

Αν αντιμετωπίσετε οποιαδήποτε τεχνική αστοχία με το προϊόν σας κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος της εγγύησης, επικοινωνήστε με το αντίστοιχο **κέντρο επισκευών της ACCO**. Ανάλογα με τα αποτελέσματα του διαγνωστικού ελέγχου και τον τύπο του μοντέλου, είτε θα κανονίσουμε μια επίσκεψη σέρβις από κάποιον μηχανικό είτε θα σας ζητήσουμε να επιστρέψετε το μηχάνημα στην ACCO. Αν επιστρέψετε το μηχάνημα, η ACCO, κατά τη διακριτική της ευχέρεια και σύμφωνα με το νόμο, (i) θα επισκευάσει το μηχάνημα είτε με νέα είτε με ανακατασκευασμένα μέρη ή (ii) θα αντικαταστήσει το μηχάνημα με ένα νέο ή ανακατασκευασμένο μηχάνημα, αντίστοιχο με το μηχάνημα που αντικαταστάθηκε.

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.gbceurope.com**

Πώς να βιβλιοδετήσετε

1. **Μετρήστε το έγγραφό σας, χρησιμοποιώντας τον οδηγό χρωματικής κωδικοποίησης (εικ. 1)**

2. **Επιλέξτε τη ράχη Click που ταιριάζει στο έγγραφό σας (εικ. 2)**
   Χρησιμοποιήστε τον πίνακα για να επιλέξετε ένα κατάλληλο μέγεθος ράχης Click. Σημειώστε ότι αυτός ο οδηγός έχει ρυθμιστεί με βάση χαρτί 80 gsm.

3. **Τοποθετήστε τη ράχη Click στο μηχάνημα (εικ. 3)**
   Ανοίξτε εντελώς την επιλεγμένη ράχη Click και ασφαλίστε την κάτω από τα άγκιστρα στο αυλάκι βιβλιοδεσίας, στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος, με τους ανοικτούς δακτυλίους της ράχης στραμμένους προς τα επάνω.

4. **Επιλέξτε μέγεθος εγγράφου (εικ. 4)**
   Περιστρέψτε τον οδηγό άκρων και προσαρμόστε τον στο μέγεθος του χαρτιού/των εξωφύλλων που θέλετε: A4 (297 mm x 210 mm) ή Letter (215 mm x 279 mm). Όταν χρησιμοποιείτε υπερμεγέθη εξώφυλλα, να περιστρέφετε τον οδηγό άκρων στη θέση "oversize", να εκτελείτε διάτρηση όλων των εξώφυλλων για τα έγγραφά σας και να τα βάζετε στην άκρη. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τον οδηγό άκρων για να επιλέξετε είτε A4 είτε Letter και συνεχίστε.

5. **Τοποθετήστε τις σελίδες στη σχισμή διάτρησης (εικ. 5)**
   Μπορείτε να τρυπήσετε 2 εξώφυλλα (0,2 mm) ή έως και 15 φύλλα χαρτιού (80 gsm) συγχρόνως. Επιλέξτε την ποσότητα των φύλλων που πρέπει να τρυπηθούν και χτυπήστε το άκρο της στοίβας των σελίδων επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια, για να διασφαλίσετε την ευθυγράμμιση όλων των φύλλων. Τοποθετήστε το άκρο των φύλλων που πρόκειται να τρυπηθούν μέσα στη σχισμή διάτρησης. Ωθήστε τα φύλλα όσο το δυνατόν πιο μέσα και ολισθήστε τα προς τα αριστερά, για να ευθυγραμμιστούν με το άκρο του οδηγού. Όταν τα φύλλα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα, και οι δύο κόκκινοι δείκτες που φαίνονται στο πάνω μέρος του βιβλιοδέτη θα γίνουν πράσινοι.

6. **Διατρήστε τις σελίδες (εικ. 6)**

   ClickBind 150 (Χειροκίνητη διάτρηση):
   Τρυπήστε τις σελίδες, τραβώντας τη χειρολαβή προς τα κάτω.

   Στη συνέχεια, επαναφέρετε τη χειρολαβή στην κατακόρυφη θέση και αφαιρέστε τις σελίδες που έχουν διατρηθεί.

   ClickBind 150E (Ηλεκτρική διάτρηση):
   Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (ON/OFF) ⏻. Θα ανάψει μια μπλε ενδεικτική λυχνία υποδεικνύοντας ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα και ότι το κουμπί διάτρησης θα ανάψει με πράσινο χρώμα.

   Για να εκτελέσετε διάτρηση, πατήστε το κουμπί διάτρησης που έχει ανάψει με πράσινο χρώμα.

   Όταν ολοκληρώσετε τη διάτρηση, τερματίστε τη λειτουργία του μηχανήματος (OFF) πατώντας το κουμπί λειτουργίας (ON/OFF) ⏻.

   Εάν συμβεί εμπλοκή κατά τη διάτρηση ✕, θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία, για να υποδειχθεί εμπλοκή στη μονάδα. Το μηχάνημα θα αναστρέψει αυτόματα τη διάτρηση για εκκαθάριση της εμπλοκής και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη. Απομακρύνετε το χαρτί και πατήστε το κουμπί της διάτρησης για επαναφορά του μηχανήματος. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία της εμπλοκής θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή είναι έτοιμη να εκτελέσει διάτρηση. Μειώστε τον αριθμό των φύλλων και επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 4 για να αποφύγετε περαιτέρω εμπλοκές, όταν επαναλαμβάνετε τη διαδικασία διάτρησης.

   Σημείωση: Εάν η κόκκινη ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη, αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπία σέρβις της GBC για τυχόν απαιτούμενες επισκευές.

   Όταν ολοκληρώσετε τη διάτρηση, τερματίστε τη λειτουργία του μηχανήματος (OFF) πατώντας το κουμπί λειτουργίας (ON/OFF) ⏻.

7. **Τοποθετήστε το έγγραφο επάνω στη ράχη Click (εικ. 7)**
   Αφαιρέστε τα φύλλα από τη σχισμή διάτρησης και τοποθετήστε τα στη ράχη Click.

8. **Επαναλάβετε τη διαδικασία σύμφωνα με τις ανάγκες**
   Επαναλάβετε τα βήματα 5 – 7 μέχρι το έγγραφό σας να τοποθετηθεί πλήρως στη ράχη Click.

9. **Κλείστε τη ράχη Click (εικ. 8)**
   Κλείστε τη ράχη Click κουμπώνοντας καλά τους ανοιχτούς βραχίονες της ράχης Click με τα χέρια σας ή εναλλακτικά χρησιμοποιώντας το εργαλείο κλεισίματος ClickBind (εικ. 8a).

Συντήρηση



Φροντίστε να αδειάζετε τακτικά το δίσκο των αποκομμάτων. Έτσι θα αποφευχθεί η εμπλοκή και θα διασφαλιστεί ότι η μονάδα είναι πάντοτε έτοιμη για διάτρηση.
Η πρόσβαση στο δίσκο των αποκομμάτων γίνεται από το πίσω μέρος του μηχανήματος.

Προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική φόρτωση, ποτέ να μην επιχειρείτε να τρυπήσετε περισσότερες σελίδες από το μέγιστο αριθμό που αναφέρεται (15 σελίδες των 80 gs/m²). Η μονάδα δεν χρειάζεται συντήρηση εάν χρησιμοποιείται σωστά.

Σέρβις

Επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπία σέρβις της GBC® για τυχόν απαιτούμενες επισκευές.

Tekniske data

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Maks. papirbredde	Letter, DIN A4 – 297mm	Letter, DIN A4 – 297mm
Stansekapacitet, papir	Maks. 15 ark (80 gram)	Maks. 15 ark (80 gram)
Stansekapacitet, plastikomslag	Maks. 2 omslag /0,2mm hver	Maks. 2 omslag /0,2mm hver
Nettovægt	4,38 kg	5,17 kg
Mål (B x D x H)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Elektriske specifikationer	-	220 - 240 VAC

Der tages forbehold for tekniske ændringer uden forudgående varsel.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger C150E

AF HENSYN TIL DIN PERSONLIGE SIKKERHED MÅ DU IKKE SLUTTE COMBBIND C150E TIL EN ELFORSYNING, FØR DU HAR LÆST DENNE VEJLEDNING IGENNEM. OPBEVAR VEJLEDNINGEN ET PRAKTISK STED MED HENBLIK PÅ FREMTIDIG BRUG. FOR AT UNDGÅ PERSONSKADER SKAL FØLGENDE GRUNDLÆGGENDE FORHOLDSREGLER IAGTTAGES VED OPSÆTNING OG BRUG AF DETTE PRODUKT.

Følgende symboler findes på dette produkt, og de har nedenstående betydninger:


Tænd/ Sluk


Stans papir


Papirstop


Skuffe til papirafklip fuld

Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- CombBind C150 eller C150E må kun anvendes til det tilsigtede formål, dvs. stansning og indbinding af papir og omslag i henhold til de angivne specifikationer.
- Sæt ikke andet end papir eller omslag i maskinens stanseåbning.
- Placer apparatet på en sikker og stabil arbejdsflade for at forhindre, at maskinen falder ned med mulige personskader og produktskader til følge.
- Lagttag alle advarsler og instruktioner, der er angivet på produktet.

Elektriske sikkerhedsforanstaltninger C150E

- CombBind C150E skal tilsluttes en forsyningsspænding, som svarer til maskinens mærkespænding, der angives på serienummer-/mærkepladen eller i denne vejledning.

FORSIGTIG: STIKKONTAKTEN SKAL BEFINDE SIG I NÆRHEDEN AF UDSTYRET OG SKAL VÆRE LET TILGÆNGELIG.

- Tag stikket til CombBind C150E ud af stikkontakten, før den flyttes, eller når den ikke skal benyttes i længere tid.
- Anvend ikke udstyret, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, hvis der sker en funktionsfejl, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget.
- Overskrid ikke stikkontakters kapacitet, da dette kan medføre ildebrand eller elektrisk stød.
- Undlad at udføre ændringer på stikket. Stikket er konfigureret til den relevante elforsyning.
- Udstyret er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Skub aldrig genstande ind i produktet gennem åbningerne i huset. Undgå at spilde væske af nogen art på produktet.
- Anvend ikke produktet, hvis det har været udsat for regn eller vand.

Garanti

Denne maskines drift er garanteret i 2 år fra købsdatoen, på betingelse af at den anvendes under normale betingelser. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, ugyldiggør garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

Kontakt det relevante **ACCO-servicecenter**, hvis du under garantiperioden oplever en teknisk fejl ved dit produkt. Vi vil, afhængig af diagnosticeringen og modeltypen, enten arrangere et servicebesøg fra en tekniker eller bede dig om at returnere maskinen til ACCO. Hvis du returnerer maskinen, vil ACCO, efter eget skøn, i henhold til loven enten (i) reparere maskinen vha. enten nye eller istandsatte dele, eller (ii) udskifte maskinen med en ny eller istandsat maskine, der svarer til maskinen, der udskiftes.

Du kan registrere dette produkt online på **www.gbceurope.com**

DK

Indbinding

1. **Mål dit dokument vha. den farvekodede vejledning (fig. 1)**

2. **Vælg den Click-spiralryg, som passer til dit dokument (fig. 2)**
   Brug tabellen til at vælge en Click-spiralryg i en passende størrelse. Bemærk, at denne skala er baseret på 80 g/m^2 papir.

3. **Placer Click-spiralryggen på maskinen (fig. 3)**
   Åbn Click-spiralryggen helt, og fastgør den under krogene i bindingskanalen forrest på maskinen, så spiralryggens åbne ringe vender opad.

4. **Vælg dokumentstørrelse (fig. 4)**
   Drej papirstyret til den papir-/omslagsstørrelse, du ønsker: A4 (297 mm x 210 mm) eller Letter (215 mm x 279 mm). Når du bruger ekstra store omslag, skal du dreje papirstyret til positionen "oversize", stanse omslagene til dit dokument, og lægge dem til side. Drej derefter papirstyret for at vælge enten A4 eller Letter, og fortsæt.

5. **Placer arkene i stanseåbningen (fig. 5)**
   Du kan stanse 2 omslag (0,2mm) eller op til 15 ark papir (80 g/m^2) ad gangen. Vælg det antal ark, der skal stanses, og bank kanten af stakken med papir let mod en flad overflade for at sikre, at alle arkene er rettet ind efter hinanden. Placer kanten af de ark, der skal stanses, i stanseåbningen. Læg arkene så langt ind som muligt, og skub dem til venstre, så de flugter med papirstyret. Når arkene er korrekt rettet ind og flugter, bliver de to røde indikatorruder øverst på indbindingsmaskinen grønne.

6. **Stans ark (fig. 6)**

   ClickBind 150 (manuel stansning):
   Stans arkene ved at trække stansehåndtaget ned.

   Løft derefter håndtaget tilbage til den lodrette position, og fjern de stansede ark.

   ClickBind 150E (elektronisk stansning):
   Tryk på tænd/sluk-kontakten ⏻. En blå lampe lyser som tegn på, at maskinen er tændt, og stanseknappen lyser grønt.

   Tryk på stanseknappen, som lyser grønt, for at stanse.

   Når du er færdig med at stanse, skal du slukke for maskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen ⏻.

   Hvis der opstår papirstop under stansningen, lyser den røde papirstoplampe som tegn på ✕, at der er opstået papirstop i maskinen. Maskinen vender automatisk stansningen om for at fjerne papirtilstopningen, og den røde papirstoplampe bliver ved med at lyse. Fjern papiret, og tryk på stanseknappen for at nulstille maskinen. Den røde papirstoplampe slukkes som tegn på, at maskinen er klar til at stanse. Reducer antallet af ark, og gentag trin 2 til 4 for at undgå et nyt papirstop.

   Bemærk: Hvis den røde lampe bliver ved med at være tændt, tages enheden ud af stikkontakten, og en autoriseret GBC-servicerepræsentant kontaktes, hvis den skal repareres.

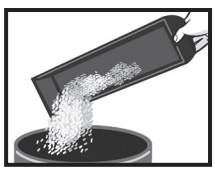
   Når du er færdig med at stanse, skal du slukke for maskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen ⏻.

7. **Placer dokumentet på Click-spiralryggen (fig. 7)**
   Tag arkene ud af stanseåbningen, og placer dem på Click-spiralryggens fingre.

8. **Gentag processen efter behov**
   Gentag trin 5-7, indtil hele dit dokument sidder i Click-spiralryggen.

9. **Luk Click-spiralryggen (fig. 8)**
   Luk Click-spiralryggen ved med et fast tag at samle de åbne fingre på Click-spiralryggen og lukke den ved håndkraft. Du kan også bruge ClickBind-lukkeværktøjet (fig. 8a).

Vedligeholdelse



Sørg for, at bakken med hulafklip tømmes jævnligt. Herved undgås papirtilstopning, og enheden er altid klar til at stanse. Du kan få adgang til bakken med hulafklip fra bagsiden af maskinen.

For at forhindre overbelastning skal du aldrig prøve at stanse mere end det maksimalt anbefalede antal ark (15 ark på 80 gram). Enheden er vedligeholdelsesfri, hvis den håndteres korrekt.

Eftersyn

Kontakt en autoriseret GBC®-servicerepræsentant, hvis reparationer bliver nødvendige.

Tekniset tiedot

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Paperin enimmäisleveys	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Rei'ityskapasiteetti, paperi	Enintään 15 arkkia (80 g/m²)	Enintään 15 arkkia (80 g/m²)
Lävistyskapasiteetti, muovikannet	Enintään 2 kansiarkki (paksuus 0,2 mm/kpl)	Enintään 2 kansiarkki (paksuus 0,2 mm/kpl)
Nettopaino	4,38 kg	5,17 kg
Mitat (L × S × K)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Sähköjärjestelmän tekniset tiedot	-	220 - 240 VAC

Oikeus teknisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään.

Tärkeitä turvatoimia C150E

ÄLÄ KYTKE COMBBIND C150E -KAMPASIDONTALAITETTA SÄHKÖVERKKOON ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ OHJEET KOKONAAN. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET PAIKASSA, JOSSA NE OVAT HELPOSTI ULOTTUVILLA TARVITTAESSA. TAPATURMIEN VÄLTTÄMISEKSI TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTOSSA JA KÄYTÖSSÄ ON NOUDATETTAVA SEURAAVIA PERUSTURVAOHJEITA.

Tässä tuotteessa on käytetty seuraavia symboleja, jotka merkitsevät seuraavaa:


Virta kytketty/ katkaistu


Paperin lävistys


Tukos


Silppusäiliö täynnä

Yleiset varotoimet

- Käytä CombBind C150 tai C150E -kampasidontalaitetta ainoastaan paperiarkkien ja kansien lävistykseen ja sidontaan laitteen käyttötarkoituksen ja ominaisuuksien mukaisesti.
- Rei'itysaukkoon saa asettaa vain paperia tai sidontakansia.
- Aseta laite vakaalle, tukevalle työalustalle, jotta se ei putoa ja vaurioidu tai aiheuta henkilövahinkoa.
- Noudata tarkasti kaikkia laitteeseen merkittyjä varoituksia ja ohjeita.

Sähköturvallisuus C150E

- CombBind C150E on kytkettävä virtalähteeseen, jonka jännite vastaa laitteen sarjanumero- tai arvokilpeen merkittyä tai tässä käyttöohjeessa mainittua jännitettä.

VAROITUS: PISTORASIAN TULEE SIJAITA LÄHELLÄ LAITETTA JA SIIHEN ON PÄÄSTÄVÄ HELPOSTI KÄSIKSI.

- Irrota CombBind C150E -kampasidontalaite virtalähteestä ennen laitteen siirtämistä tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke tai virtajohto on vioittunut, jos laitteessa on toimintahäiriö tai muu vika.
- Älä ylikuormita sähköpistorasioita, sillä se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä vaihda laitteeseen liittyvää pistotulppaa, sillä se on käytetyn virtalähteen mukainen.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä työnnä esineitä kotelon aukkoihin. Laite on suojattava kaikilta nesteiltä.
- Älä käytä kastunutta laitetta.

Takuu

Laitteella on normaalikäytössä 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Ostotodistus on esitettävä. Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands Europen valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla ja joiden alaisuudessa tavaroita myydään.

Jos tuotteessa esiintyy tekninen vika takuuaikana, ota yhteys lähimpään **ACCO-palvelukeskukseen**. Vian tyypistä ja laitemallista riippuen ACCO lähettää huoltoteknikon paikan päälle tai pyytää palauttamaan laitteen ACCOlle. Jos palautat laitteen, ACCO voi harkintansa mukaan ja lain puitteissa (i) korjata laitteen uusilla tai kunnostetuilla osilla tai (ii) vaihtaa laitteen uuteen tai kunnostettuun laitteeseen, joka vastaa vaihdettavaa laitetta.

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa **www.gbceurope.com**

Sidonta

1. **Mittaa asiakirja värikoodatun ohjeen avulla (kuva 1).**

2. **Valitse asiakirjaan sopiva Click-kampa (kuva 2).**
Valitse oikeankokoinen Click-kampa taulukosta. Huomaa, että ohje perustuu 80 g/m^2:n paperiin.

3. **Lataa Click-kampa laitteeseen (kuva 3).**
Avaa valittu Click-kampa kokonaan ja kiinnitä se laitteen etuosassa olevan sidontauran koukkujen alle niin, että kamman avoimet renkaat osoittavat ylöspäin.

4. **Valitse asiakirjan koko (kuva 4).**
Käännä reunaohjaimen pyörää vaadittavan paperi- ja kansikoon mukaan: A4 (297 mm × 210 mm) tai Letter (215 mm × 279 mm). Jos käytät ylisuuria kansia, käännä reunaohjaimen pyörä oversize-asentoon, lävistä asiakirjan kannet ja aseta ne sivuun. Käännä sitten reunaohjaimen pyörä A4- tai Letter-asentoon ja jatka.

5. **Aseta arkit lävistysaukkoon (kuva 5).**
Kerrallaan voidaan lävistää kaksi kansiarkkia (0,2 mm) tai enintään 15 paperiarkkia (80 g/m^2). Valitse lävistettävien arkkien määrä ja tasaa arkit napauttamalla arkkipinon reunaa tasaista pintaa vasten. Aseta arkit lävistysaukkoon lävistettävä reuna edellä. Työnnä arkit niin pitkälle kuin mahdollista ja liu'uta arkkeja vasemmalle reunaohjaimen kohdalle. Kun arkit on kohdistettu oikein, molemmat sidontalaitteen yläosan punaiset ilmaisimet muuttuvat vihreiksi.

6. **Lävistä sivut (kuva 6).**

ClickBind 150 (manuaalinen lävistys):
Lävistä arkit vetämällä kahva alas.

Nosta kahva sitten takaisin pystyasentoon ja poista lävistetyt arkit.

ClickBind 150E (sähköinen lävistys):
Paina virtapainiketta ⏻. Sininen valo syttyy merkiksi siitä, että virta on kytketty, ja lävistyspainike muuttuu vihreäksi.

Lävistä painamalla vihreää lävistyspainiketta.

Kun olet lopettanut lävistämisen, katkaise laitteesta virta painamalla virtapainiketta ⏻.

Lävistystukoksen ilmetessä punainen tukoksen merkkivalo syttyy merkiksi tukoksesta ✕. Laite nostaa lävistinmeistit automaattisesti tukoksen selvittämiseksi, ja punainen tukoksen merkkivalo jää palamaan. Poista paperi ja nollaa laite painamalla lävisty spainiketta. Punainen tukoksen merkkivalo sammuu merkiksi siitä, että laite on valmis lävistykseen. Pienennä arkkien määrää ja toista vaiheet 2–4 uusien tukosten välttämiseksi.

Huomio: Jos punainen valo jää päälle, irrota laitteen virtajohto ja ota yhteys valtuutettuun GBC-huoltoon, jos laitetta on korjattava.

Kun olet lopettanut lävistämisen, katkaise laitteesta virta painamalla virtapainiketta ⏻.

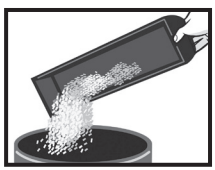
7. **Lataa asiakirja Click-kampaan (kuva 7).**
Poista arkit lävistysaukosta ja aseta ne Click-kamman renkaisiin.

8. **Toista vaiheet niin monta kertaa kuin on tarpeen.**
Toista vaiheet 5–7, kunnes koko asiakirja on asetettu Click-kampaan.

9. **Sulje Click-kampa (kuva 8).**
Sulje Click-kampa napsauttamalla avoimen Click-kamman renkaat kiinni käsin tai ClickBind-työkalulla (kuva 8a).

Huolto

Silppualusta on tyhjennettävä säännöllisesti. Tämä estää tukokset ja varmistaa, että laite on aina käyttövalmis. Silppualustaan pääse käsiksi laitteen takaa.



Laitetta ei saa ylikuormittaa yrittämällä lävistää suositusta suurempaa arkkimäärää (15 arkkia, 80 g/m^2). Laitetta ei tarvitse huoltaa, jos sitä käsitellään ohjeiden mukaan.

Huolto

Ota yhteys valtuutettuun GBC®-huoltoon, jos laitetta on korjattava.

Tekniske data

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Maks. papirbredde	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Stansekapasitet, papir	Maks. 15 ark (80 g)	Maks. 15 ark (80 g)
Stansekapasitet, plastomslag	Maks. 2 omslagsark / 0,2 mm	Maks. 2 omslagsark / 0,2 mm
Nettovekt	4,38 kg	5,17 kg
Mål (B x D x H)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Elektriske spesifikasjoner	-	220 - 240 VAC

Med forbehold om at den tekniske informasjonen kan endres uten forutgående varsel.

Viktige sikkerhetshensyn C150E

AV HENSYN TIL EGEN SIKKERHET MÅ DU IKKE KOBLE COMBIBIND C150E TIL ET STRØMUTTAK FØR DU HAR LEST GJENNOM DENNE BRUKSANVISNINGEN. OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN PÅ ET LETT TILGJENGELIG STED. DU KAN FÅ BRUK FOR DEN SENERE. FØLGENDE GRUNNREGLER FOR SIKKER BRUK MÅ FØLGES VED MONTERING OG BRUK AV MASKINEN. DETTE FOR Å FOREBYGGE PERSONSKADE.

Følgende symboler vises på maskinen, og de har følgende betydninger:


Strøm på/av


Hullfunksjon


Papirstopp


Skuff for papirrester full

Generelle sikkerhetshensyn

- CombBind C150 eller C150E må bare brukes til stansing og innbinding av papir og omslag, i overensstemmelse med angitte spesifikasjoner.
- Kun papir eller omslag må legges i stansesporet.
- Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag der maskinen ikke kan falle ned og muligens medføre personskader eller skader på enheten.
- Følg alle advarsler og instruksjoner merket på maskinen.

El-sikkerhet C150E

- CombBind C150E må kobles til en nettspenning som tilsvarer maskinens elektriske verdi som angis på serie-/merkeplaten eller i denne bruksanvisningen.

FORSIKTIG: STIKKONTAKTEN MÅ BEFINNE SEG I NÆRHETEN AV MASKINEN OG SKAL VÆRE LETT TILGJENGELIG.

- Trekk støpselet ut av kontakten før du flytter på CombBind C150E, eller hvis den ikke skal brukes på lengre tid.
- Maskinen må ikke brukes dersom støpselet eller ledningen er skadet, eller dersom det har oppstått feil eller skade.
- Unngå overbelastning av stikkontakten, da dette kan føre til elektrisk støt og brann.
- Støpselet må ikke modifiseres. Støpselet er konfigurert til den aktuelle strømforsyningen.
- Enheten er utelukkende beregnet på innendørs bruk.
- Stikk aldri gjenstander gjennom åpningene på kabinettet. La ikke enheten komme i kontakt med væske av noe slag.
- Maskinen må ikke brukes dersom den er blitt utsatt for regn eller vann.

Garanti

Denne maskinen har 2 års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget forgodtbefinnende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

Hvis du opplever en teknisk feil med produktet i løpet av garantiperioden, tar du kontakt med det relevante **ACCO-servicesenteret**. Avhengig av problemtype og modelltype vil vi enten avtale et besøk fra en servicetekniker eller be om at du returnerer maskinen til ACCO. Hvis du returnerer maskinen, vil ACCO, etter eget skjønn og i samsvar med lovgivning, enten (i) reparere maskinen ved hjelp av nye eller renoverte deler, eller (ii) erstatte maskinen med en ny eller renovert maskin som tilsvarer maskinen som byttes ut.

Registrer produktet online på **www.gbceurope.com**

Fremgangsmåte

1. **Mål dokumentet ditt ved hjelp av fargekodeguiden (fig. 1).**

2. **Velg Click-spiralen som passer til dokumentet (fig. 2).**
   Bruk tabellen til å velge en passende Click-spiralstørrelse. Merk at guiden er basert på 80 g tykt papir.

3. **Sett Click-spiralen inn i maskinen (fig. 3).**
   Åpne den valgte Click-spiralen og fest den under krokene i bindingskanalen foran på maskinen, med de åpne ringene til spiralen vendt oppover.

4. **Velg dokumentstørrelse (fig. 4).**
   Roter kantguidehjulet til ønsket papir-/omslagsstørrelse: A4 (297 mm x 210 mm) eller Letter (215 mm x 279 mm). Når du bruker overdimensjonerte omslag, roterer du kantguidehjulet til posisjonen Oversize, stanser omslagene og legger dem til side. Roter deretter kantguidehjulet for å velge enten A4 eller Letter, og fortsett.

5. **Sett inn arkene i stansesporet (fig. 5).**
   Du kan stanse to omslagsark (0,2 mm) eller opp til 15 vanlige ark (80 g) om gangen. Velg arkene du vil stanse, og kakk bunken mot en flate for å få en jevn bunke. Sett kanten på arkene som skal stanses, inn i stansesporet. Sett arkene helt inn og skyv dem til venstre så de er på linje med kantguiden. Når arkene er korrekt innrettet, vil begge de to røde indikatorene i øverste del av innbindingsmaskinen bli grønne.

6. **Stans sidene (fig. 6).**

   ClickBind 150 (manuell stansing):
   Stans arkene ved å skyve ned stansehåndtaket.

   Beveg deretter håndtaket tilbake til loddrett posisjon, og ta ut de stansede arkene.

   ClickBind 150E (elektrisk stansing):
   Trykk på på/av-knappen ⏻. En blå lampe tennes for å angi at strømmen er på, og stanseknappen tennes og lyser grønt.

   Du stanser ved å trykke på stanseknappen som lyser grønt.

   Når du er ferdig med å stanse, slår du maskinen av ved å trykke på på/av-knappen ⏻.

   Hvis det oppstår maskinstopp, tennes den røde maskinstopplampen for å indikere at maskinen har stoppet ✕. Maskinen reverserer automatisk stansehandlingene for å reparere maskinstoppen mens den røde maskinstopplampen fortsatt er tent. Ta ut papiret og trykk på stanseknappen for å nullstille maskinen. Den røde maskinstopplampen slukkes og angir at maskinen er klar til å stanse. Reduser antallet ark og gjenta trinnene 2 til 4 for å unngå flere maskinstopp.

   Merk: Hvis den røde lampen fortsetter å lyse må du koble fra enheten, og ta kontakt med en autorisert GBC-servicerepresentant for eventuelle reparasjoner.

   Når du er ferdig med å stanse, slår du maskinen av ved å trykke på på/av-knappen ⏻.

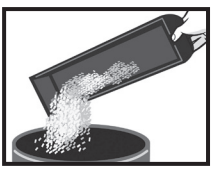
7. **Sett dokumentet i Click-spiralen (fig. 7).**
   Fjern arkene fra stansesporet og sett dem inn på Click-spiralens åpne ringer.

8. **Gjenta prosessen etter behov.**
   Gjenta trinnene 5–7 til du har satt inn hele dokumentet på Click-spiralen.

9. **Lukk Click-spiralen (fig. 8).**
   Lukk Click-spiralen ved å kneppe Click-spiralens åpne ringer bestemt sammen med hendene, eller ved å bruke ClickBind-lukkeverktøyet (fig. 8a).

Vedlikehold

Tøm avskjærsskuffen med jevne mellomrom. Dette vil forhindre blokkering og sørge for at enheten alltid er klar til stansing. Avskjærsskuffen kan åpnes bak på maskinen.



For å forhindre overbelastning, må du ikke stanse mer enn anbefalt antall ark (15 ark på 80 g). Enheten trenger ikke å vedlikeholdes hvis den brukes riktig.

Reparasjoner

Kontakt en autorisert GBC®-servicerepresentant for reparasjoner.

Specifikationer

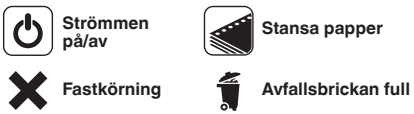
	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Max. pappersbredd	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Stansningskapacitet, papper	Max 15 ark (80 g/m²)	Max 15 ark (80 g/m²)
Stansningskapacitet, plastomslag	Max 2 omslag/0,2 mm	Max 2 omslag/0,2 mm
Nettovikt	4,38 kg	5,17 kg
Mått (B x D x H)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Elektriska specifikationer	-	220 - 240 VAC

Specifikationerna kan ändras utan varsel.

Viktig säkerhetsinformation C150E

TÄNK PÅ SÄKERHETEN – ANSLUT ALDRIG COMBBIND C150E TILL ELNÄTET FÖRRÄN DU LÄST BRUKSANVISNINGEN I SIN HELHET. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN LÄMPLIG PLATS SOM REFERENS I FRAMTIDEN. SKYDDA DIG MOT PERSONSKADOR – FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅTGÄRDER MÅSTE FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.

Följande symboler förekommer på produkten, med följande betydelse:



Allmän säkerhetsinformation

- Använd CombBind C150 eller C150E endast för avsett ändamål, nämligen att stansa och binda papper och omslag enligt de angivna specifikationerna.
- Lägg inte in något annat i maskinens stansningsöppning än papper eller ett enda omslag.
- Ställ maskinen på en säker och stabil arbetsyta så att den inte kan falla och kanske orsaka personskador eller skada på maskinen.
- Följ alla varningar och anvisningar på produkten.

Elsäkerhetsinformation C150E

- CombBind C150E får bara anslutas till matningsspänning som stämmer överens med de värden som anges på märkplåten eller i denna handbok.

FÖRSIKTIGHET: ANVÄND ETT NÄTUTTAG NÄRA MASKINEN OCH SE TILL ATT DET ÄR LÄTTÅTKOMLIGT.

- Dra ut stickkontakten innan du flyttar CombBind C150E eller om den inte ska användas på en längre tid.
- Använd inte maskinen om elkabeln eller kontakten är trasig, om maskinen fungerar fel eller om den har skadats på något sätt.
- Belasta inte vägguttag över deras kapacitet. Det kan leda till eldsvåda eller elektrisk stöt.
- Gör inga ändringar på stickkontakten. Den är utformad för rätt typ av elmatning.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus.
- Stoppa aldrig in föremål genom hålen i höljet. Spill inte någon typ av vätska på produkten.
- Använd inte produkten om den har utsatts för regn eller vatten.

Garanti

Maskinen garanteras fungera i 2 år från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande, en defekt maskin utan kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas. Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Om det uppstår ett tekniskt fel med din produkt under garantiperioden, ska du kontakta relevant **ACCO kundtjänstcenter**. Alltefter diagnosen och modelltypen ordnar vi antingen med ett servicebesök från en tekniker eller kommer vi överens med dig om retur av maskinen till ACCO. Om du returnerar maskinen kommer ACCO enligt eget godtycke och i enlighet med lagen att antingen (i) reparera maskinen med nya eller renoverade delar, eller (ii) ersätta maskinen med en ny eller renoverad maskin som är likvärdig med den som den ersätter.

Registrera produkten online på **www.gbceurope.com**

Bindning

1. **Mät ditt dokument med hjälp av färgkodsguiden (bild 1).**

2. **Välj den Click-spiral som passar ditt dokument (bild 2).**
   Använd tabellen för att välja en lämplig storlek på Click-spiralen. Observera att guiden är baserad på 80-gramspapper.

3. **Ladda Click-spiralen på maskinen (bild 3).**
   Öppna den valda Click-spiralen fullständigt och säkra den under krokarna i bindningskanalen framtill på maskinen, med spiralens öppna ringar uppåt.

4. **Ställ in dokumentstorlek (bild 4).**
   Vrid guidekantsratten till rätt pappersstorlek/omslagsstorlek: A4 (297 mm x 210 mm) eller Letter (215 mm x 279 mm). Om du använder extra stora omslag vrider du guidekantsratten till läget Oversize, stansar omslagen för ditt dokument och lägger dem åt sidan. Sedan vrider du guidekantsratten till A4 eller Letter och fortsätter.

5. **För in arken i stanssspringan (bild 5).**
   Du kan stansa 2 omslag (0,2 mm) eller upp till 15 ark (80 g/m^2) i taget. Lyft upp antalet ark som ska stansas och knacka arkbuntens kant mot en plan yta för att se till att alla ark kommer rakt. För in kanten av arken som ska stansas i stanssspringan. För in arken så långt det går, och skjut dem sedan till vänster så att de vidrör guidekanten. När arken ligger rätt ändrar båda röda flaggor upptill på bindningsmaskinen färg till grön.

6. **Stansa sidor (bild 6).**

   ClickBind 150 (manuell stans):
   Stansa arken genom att dra handtaget nedåt.

   Lyft sedan upp handtaget till vertikalt läge och ta ut de stansade arken.

   ClickBind 150E (elektrisk stans):
   Tryck på På/Av-knappen ⏻. En blå lampa tänds för att visa att strömförsörjningen är på och stansknappen lyser grönt.

   Tryck på den gröna stansknappen som lyser för att stansa.

   Stäng av maskinen när du har stansat klart genom att trycka på knappen På/Av ⏻.

   Om det blir stopp i maskinen kommer den röda stopplampan ✕ börja lysa. Maskinen kommer automatiskt att backa hålslagningen för att undvika stopp och den röda lampan kommer fortsätta lysa. Ta bort pappret och tryck på hålslagningsknappen för att ställa om maskinen. Den röda lampan kommer släckas vilket indikerar att maskinen är redo för att hålslå igen. Minska en del av antalet ark och repetera steg 2 till 4 för att undvika ev stopp i maskinen.

   OBS: Om den röda lampan fortsätter att lysa och maskinen behöver repareras ska stickkontakten dras ut och en serviceverkstad som godkänts av GBC kontaktas.

   Stäng av maskinen när du har stansat klart genom att trycka på knappen På/Av ⏻.

7. **Ladda dokumentet på Click-spiralen (bild 7).**
   Ta bort arken från stanssspringan och för in dem i Click-spiralens fingrar.

8. **Upprepa processen efter behov.**
   Upprepa steg 5–7 tills du har laddat hela dokumentet på Click-spiralen.

9. **Stäng Click-spiralen (bild 8).**
   Stäng Click-spiralen genom att stadigt klämma ihop den öppna Click-spiralen med händerna eller genom att använda ClickBind-stängningsverktyget (bild 8a).

Underhåll

Se till att avfallsbrickan töms regelbundet. Det förhindrar blockage, och maskinen är alltid klar att stansa. Avfallsbrickan koms åt från baksidan av maskinen.



Försök aldrig att stansa mer än det rekommenderade högsta antalet ark (15 st. 80-gramsark). Maskinen är underhållsfri om den hanteras korrekt.

Service

Kontakta en GBC®-godkänd verkstad om maskinen behöver repareras.

Dane techniczne

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Maks. szerokość papieru	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – papier	Maks. 15 arkuszy (80 g/m²)	Maks. 15 arkuszy (80 g/m²)
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – okładki plastikowe	Maks. 2 arkusz okładki/ 0,2 mm każdy	Maks. 2 arkusz okładki/ 0,2 mm każdy
Waga netto	4,38 kg	5,17 kg
Wymiary (S x G x W)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Dane elektryczne	-	220 - 240 VAC

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Ważne środki ostrożności C150E

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, PRZED PODŁĄCZENIEM BINDOWNICY COMBBIND C150E DO ZASILANIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.

Na urządzeniu znajdują się przedstawione poniżej symbole, którym przypisano następujące znaczenie:


Włączone/ Wyłączone


Dziurkuj papier


Zacięcie papieru


Szuflada na ścinki pełna

Ogólne środki ostrożności

- Bindownicy CombBind C150 lub C150E należy używać zgodnie z przeznaczeniem, tj. wyłącznie do dziurkowania i bindowania papieru i okładek, stosownie do podanych specyfikacji.
- Do szczeliny dziurkacza nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz papieru i okładek.
- Urządzenie należy ustawić na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego upadkowi oraz ewentualnemu zranieniu użytkownika i uszkodzeniu sprzętu.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek znajdujących się na produkcie.

Środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym C150E

- Bindownicę CombBind C150E należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia lub w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA: GNIAZDKO ELEKTRYCZNE MUSI ZNAJDOWAĆ SIĘ BLISKO URZĄDZENIA I BYĆ ŁATWO DOSTĘPNE.

- Przed przeniesieniem bindownicy w inne miejsce lub jeśli nie jest ona wykorzystywana przez dłuższy okres czasu, należy ją odłączyć od źródła zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka, jeśli wystąpiła awaria lub jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza produktu przez otwory w obudowie. Nie wylewać na urządzenie żadnych płynów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało wystawione na działanie deszczu lub wody.

Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją eksploatacyjną ważną przez okres 2 lat od daty zakupu, przy założeniu normalnego użytkowania. W okresie gwarancyjnym firma ACCO Brands Europe zobowiązuje się, według swojego uznania, bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wykorzystywaniem urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

W przypadku wystąpienia w produkcie wady technicznej w okresie gwarancji prosimy o skontaktowanie się z właściwym **punktem obsługi klienta ACCO**. Zależnie od stwierdzonego problemu i modelu urządzenia, zorganizujemy wizytę pracownika serwisu u klienta lub poprosimy klienta o zwrot produktu do firmy ACCO. Jeżeli urządzenie zostanie zwrócone, ACCO zobowiązuje się, według swojego uznania i zgodnie z przepisami prawa: (i) naprawić urządzenie przy użyciu części nowych lub odnowionych albo (ii) wymienić urządzenie na urządzenie nowe lub odnowione, które jest równorzędne z tym, które ma zastąpić.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej **www.gbceurope.com**

PL

Sposób wykonania oprawy

1. **Zmierz dokument za pomocą diagramu oznaczonego kolorami (rys. 1)**

2. **Wybierz grzbiet zatrzaskowy Click odpowiedni do dokumentu (rys. 2)**
   W doborze stosownego rozmiaru grzbietu Click pomoże zamieszczony diagram. Należy mieć na uwadze fakt, że diagram opracowano dla papieru o gramaturze 80 g/m².

3. **Załóż grzbiet zatrzaskowy Click na bindownicę (rys. 3)**
   Otwórz maksymalnie wybrany grzbiet zatrzaskowy Click i umocuj go pod zaczepami w szczelinie bindownicy z przodu urządzenia. Otwarte pierścienie grzbietu powinny być skierowane ku górze.

4. **Wybierz rozmiar dokumentu (rys. 4)**
   Obróć pokrętło ogranicznika krawędzi do ustawienia stosownego do formatu papieru/okładki: A4 (297 mm x 210 mm) lub Letter (215 mm x 279 mm). W przypadku używania okładek o powiększonych wymiarach, ustaw pokrętło ogranicznika krawędzi w pozycji „Oversize", przedziurkuj okładki i odłóż na bok. Następnie przestaw pokrętło ogranicznika krawędzi do pozycji „A4" lub „Letter" i kontynuuj.

5. **Umieść arkusze w szczelinie dziurkacza (rys. 5)**
   Jednorazowo można przedziurkować 2 arkusze okładek (0,2 mm) lub do 15 arkuszy papieru (80 g/m²). Wydziel odpowiednią liczbę arkuszy do przedziurkowania i postukaj krawędzią pliku o płaską powierzchnię, aby wszystkie arkusze się zrównały. Włóż arkusze do szczeliny dziurkacza krawędzią, która ma zostać przedziurkowana. Wsuń arkusze jak najdalej i przesuń je w lewo, aby dorównać do ogranicznika krawędzi. Gdy arkusze zostaną prawidłowo wyrównane, oba czerwone wskaźniki widoczne na górnej powierzchni bindownicy zmienią kolor na zielony.

6. **Przedziurkuj kartki (rys. 6)**

   ClickBind 150 (dziurkacz ręczny):
   Przedziurkuj arkusze, pociągając uchwyt w dół.

   Następnie podnieś uchwyt z powrotem do pozycji pionowej i wyjmij przedziurkowane arkusze.

   ClickBind 150E (dziurkacz elektryczny):
   Naciśnij przycisk zasilania ⏻. Zapali się niebieskie światełko wskazujące, że urządzenie jest włączone, a przycisk dziurkacza zostanie podświetlony na zielono.

   W celu przedziurkowania kartek, naciśnij podświetlony na zielono przycisk dziurkacza.

   Po zakończeniu procesu dziurkowania wyłącz urządzenie naciskając przycisk zasilania ⏻.

   Jeśli urządzenie zablokuje się, zapala się czerwona kontrolka ✕. Urządzenie automatycznie wycofuje noże perforacyjne, by je odblokować – kontrolka blokady pozostaje zapalona. Należy wtedy wyjąć kartki dokumentu z kanału perforacyjnego i nacisnąć przycisk dziurkowania, by zresetować urządzenie. Kontrolka blokady gaśnie, co oznacza, że urządzenie jest gotowe do pracy. Należy zmniejszyć liczbę dziurkowanych na raz kartek i powtórzyć kroki 2-4.

   Uwaga: Jeżeli czerwone światełko pozostaje zapalone, należy wyłączyć urządzenie z sieci i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

   Po zakończeniu procesu dziurkowania wyłącz urządzenie naciskając przycisk zasilania ⏻.

7. **Nałóż dokument na grzbiet zatrzaskowy Click (rys. 7)**
   Wyjmij arkusze ze szczeliny dziurkacza i nałóż je na pierścienie grzbietu zatrzaskowego Click.

8. **Powtarzaj proces według potrzeb**
   Powtarzaj kroki 5 – 7 do chwili, gdy cały dokument zostanie nałożony na grzbiet zatrzaskowy Click.

9. **Zamknij grzbiet zatrzaskowy Click (rys. 8)**
   Zamknij grzbiet Click zatrzaskując otwarte pierścienie grzbietu rękami lub posługując się przyrządem do zamykania ClickBind (rys. 8a).

Konserwacja



Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki. Zapobiega to blokadom i sprawia, że urządzenie jest zawsze gotowe do dziurkowania. Dostęp do pojemnika na ścinki znajduje się z tyłu urządzenia.

Aby zapobiec przeciążeniom, nie należy nigdy podawać do dziurkowania większej ilości arkuszy niż maksymalna zalecana liczba (15 arkuszy o gramaturze 80 g/m²). Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych, jeśli jest prawidłowo używane.

Serwis

W razie potrzeby należy się skontaktować z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC® w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

Technické údaje

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Max. šířka listu	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Děrovací kapacita – papír	Max. 15 listů (80 g/m²)	Max. 15 listů (80 g/m²)
Děrovací kapacita – plastové krycí desky	Max. 2 krycí deska / každá 0,2 mm	Max. 2 krycí deska / každá 0,2 mm
Čistá hmotnost	4,38 kg	5,17 kg
Rozměry (Š x H x V)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Specifikace napájení	-	220 - 240 VAC

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Důležitá bezpečnostní opatření C150E

PRO SVOJI VLASTNÍ BEZPEČNOST NEPŘIPOJUJTE PŘÍSTROJ COMBBIND C150E KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. UCHOVEJTE SI JE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY PŘI NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ, JE NUTNÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.

Na výrobku jsou umístěny následující symboly, jež mají tento význam:



Všeobecná opatření

- Používejte přístroj CombBind C150 nebo C150E pouze pro určený účel, tj. k děrování a svázání papíru a krycích desek, podle stanovených specifikací.
- Do děrovací štěrbiny přístroje se nesmí vkládat nic jiného, než listy papíru nebo krycí deska.
- Přístroj umístěte na bezpečnou a stabilní pracovní plochu, aby nespadl a někoho nezranil nebo aby nedošlo k poškození přístroje.
- Dbejte všech upozornění a pokynů na přístroji.

Opatření pro práci s elektrickým proudem C150E

- Přístroj CombBind C150E musí být připojen ke zdroji napětí, jenž odpovídá údaji uvedenému na sériovém/výkonovém štítku na přístroji a v této příručce.

VÝSTRAHA: ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA MUSÍ BÝT V BLÍZKOSTI PŘÍSTROJE A MUSÍ BÝT SNADNO PŘÍSTUPNÁ.

- Odpojte přístroj CombBind C150E od zdroje napětí, jestliže jej chcete přemístit nebo jej nebudete delší dobu používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li jeho přívodní šňůra nebo zástrčka nějakým způsobem poškozená, jestliže správně nefunguje nebo byl libovolným způsobem poškozen.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Zástrčku nikdy sami nevyměňujte. Je vyrobena tak, aby odpovídala danému elektrickému příkonu.
- Přístroj je určen pouze pro použití v místnosti.
- Do otvorů v přístroji nestrkejte žádné předměty. Dbejte na to, abyste přístroj nepolili žádnou tekutinou.
- Přístroj neprovozujte, byl-li vystaven dešti nebo vodě.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje je při běžném používání poskytována záruka 2 rok(y/ů) ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným použitím nebo použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit platební doklad s datem nákupu. Opravy a změny přístroje provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Objeví-li se během záruční doby u výrobku technická závada, obraťte se na příslušné **servisní středisko ACCO**. V závislosti na zjištěné závadě a modelovém typu s vámi domluvíme vyslání našeho servisního technika, nebo vás požádáme o vrácení přístroje společnosti ACCO. Vrátíte-li přístroj, společnost ACCO dle vlastního uvážení a v souladu se zákonem buď (i) přístroj opraví pomocí nových nebo repasovaných dílů, nebo (ii) přístroj nahradí novým, případně repasovaným zařízením, které je svými vlastnostmi podobné nahrazovanému přístroji.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na **www.gbceurope.com**

Jak vázat

1. **Změřte dokument pomocí barevně odlišeného vodítka (obr. 1)**

2. **Zvolte hřbet Click odpovídající dokumentu (obr. 2)**
   K volbě vhodného rozměru hřbetu Click použijte tabulku. Pamatujte, že toto vodítko předpokládá papír s gramáží 80 g/m^2.

3. **Zasuňte hřbet Click do přístroje (obr. 3)**
   Zcela otevřete hřbet Click a zajistěte jej pod háčky ve vázací drážce na přední straně přístroje tak, aby otevřené kroužky hřbetu směřovaly nahoru.

4. **Zvolte velikost dokumentu (obr. 4)**
   Otočte kolečkem k volbě zarážky papíru podle požadované velikosti papíru / krycí desky: A4 (297 mm x 210 mm) nebo Letter (215 mm x 279 mm). Při použití krycích nadrozměrných desek otočte kolečkem zarážky papíru do polohy „oversize", proděrujte krycí desky dokumentu a odložte je na stranu. Poté otočením kolečka zarážky papíru zvolte velikost A4 nebo Letter a pokračujte.

5. **Zasuňte listy do děrovací štěrbiny (obr. 5)**
   Můžete proděrovat 2 krycí desky (0,2 mm) nebo až 15 listů papíru (80 g/m^2) najednou. Zvolte počet listů k proděrování a poklepejte hranou stohu listů o rovný povrch, aby byly všechny listy vyrovnané. Listy k proděrování zasuňte okrajem do děrovací štěrbiny. Zasuňte listy co nejdále a posuňte je vlevo, aby byly vyrovnané se zarážkou papíru. Když budou listy řádně vyrovnány, oba červené indikátory na vrcholu vazače změní barvu na zelenou.

6. **Děrování stránek (obr. 6)**

   ClickBind 150 (ruční děrování):
   Zatažením za rukojeť dolů listy proděrujte.

   Poté zvedněte rukojeť zpět do svislé polohy a vytáhněte proděrované listy.

   ClickBind 150E (elektrické děrování):
   Stiskněte tlačítko ON / OFF (ZAP/ VYP) ⏻. Modré tlačítko se rozsvítí a signalizuje tak, že je zapnuto napájení a tlačítko děrování se rozsvítí zeleně.

   K děrování stiskněte rozsvícené zelené tlačítko děrování .

   Po skončení s děrováním přístroj vypněte stisknutím tlačítka ON / OFF (ZAP/ VYP) ⏻.

   Pokud dojde k zaseknutí přístroje, rozsvítí se kontrolka ✖. Stroj automaticky otevře razníky, zaseknutí se uvolní a červená kontrolka zůstane svítit. Vyjměte papír z přístroje a pro resetování stiskněte děrovací tlačítko. Červená kontrolka zhasne a přístroj je opět připraven k provozu. Odeberte několik listů papíru, aby nedošlo k dalšímu zaseknutí a opakujte kroky 2 až 4.

   Pozn.: Pokud zůstane červená kontrolka rozsvícená, odpojte přístroj od zdroje napájení a s žádostí o opravy kontaktujte autorizovaného servisního zástupce GBC.

   Po skončení s děrováním přístroj vypněte stisknutím tlačítka ON / OFF (ZAP/ VYP) ⏻.

7. **Položte dokument na hřbet Click (obr. 7)**
   Vyjměte listy z děrovací štěrbiny a vložte je na zuby hřbetu Click.

8. **Dle potřeby postup opakujte**
   Opakujte kroky 5 – 7, dokud nebude dokument zcela navlečen na hřbet Click.

9. **Zavřete hřbet Click (obr. 8)**
   Zavřete hřbet Click pevným zaklapnutím zubů hřbetu Click k sobě pomocí rukou anebo pomocí nástroje ClickBind k zavírání (obr. 8a).

Údržba



Zajistěte pravidelné vyprazdňování zásobníku na odpad. Předejte se tak zablokování a zajistí se, že je přístroj vždy připravený k děrování. Přístup k zásobníku na odpad je ze zadní strany přístroje.

Abyste předešli přetížení, nikdy se nepokoušejte děrovat více než doporučený maximální počet listů (15 listů 80g/m^2). Při správném zacházení přístroj nevyžaduje údržbu.

Servis

S žádostí o opravy kontaktujte autorizovaného servisního zástupce GBC®.

Műszaki adatok

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Max. papírszélesség	Letter, DIN A4 – 297 mm	Letter, DIN A4 – 297 mm
Lyukasztókapacitás – papír	Max. 15 lap (80 g/m²)	Max. 15 lap (80 g/m²)
Lyukasztási kapacitás, műanyag borítólapok	Max. 2 borítólap (0,2 mm)	Max. 2 borítólap (0,2 mm)
Nettó súly	4,38 kg	5,17 kg
Méretek (széles x mély x magas)	377 x 343 x 140 mm	377 x 316 x 125 mm
Villamossági műszaki feltételek	-	220 - 240 VAC

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

Alapvető biztonsági előírások C150E

A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A COMBBIND C150E KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ EZEN ELŐÍRÁSOK ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. EZT AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN.

A terméken a következő szimbólumok szerepelnek, az alább megadott jelentéssel:


Bekapcsolás/ Kikapcsolás


Lyukasztás


Elakadás


Hulladéktároló fiók megtelt

Általános biztonsági előírások

- A CombBind C150 vagy C150E készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja, papír és borítók lyukasztására és kötésére, a feltüntetett műszaki adatoknak megfelelően.
- Tilos a készülék lyukasztónyílásába papíron és borítólapon kívül bármi mást helyezni.
- A készüléket olyan biztonságos és stabil helyre állítsa, ahonnan az nem eshet le, és így elkerülhetők az ebből eredő sérülések, illetve a készülék károsodása.
- Kövesse a készüléken található utasításokat és figyelmeztetéseket.

Elektromos biztonsági előírások C150E

- A CombBind C150E készüléket az adattábláján vagy az ebben a tájékoztatóban feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.

FIGYELEM! A HÁLÓZATI DUGASZOLÓALJZATNAK A KÉSZÜLÉK MELLETT, JÓL HOZZÁFÉRHETŐ HELYEN KELL LENNIE.

- Ha máshová szeretné helyezni a CombBind C150E készüléket, vagy ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne használja a készüléket sérült tápkábellel vagy dugasszal, valamint működési zavar vagy bármilyen sérülés fellépése után.
- A hálózati dugaszolóaljzat kapacitásának túlterhelése tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
- A készüléket csak zárt helyen szabad használni!
- Tilos bármilyen tárgyat a készülékház nyílásain keresztül a készülékbe bepréselni. Tilos a berendezésre bármilyen folyadékot önteni!
- Tilos üzemeltetni a készüléket, ha eső vagy víz érte.

Garancia

A vásárlás dátumát követő 2 éven keresztül jótállást vállalunk a gép működéséért normál használat esetén. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybevételéhez be kell mutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a műszaki adatoknál leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. A jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

Ha a garanciális időszak alatt műszaki hibát észlel, forduljon az illetékes **ACCO vevőszolgálati központhoz**. A meghibásodás jellegétől és a modelltől függően egyeztetünk, hogy vagy egy szakemberünk kimegy a helyszínre, vagy megkérjük, hogy a gépet juttassa vissza az ACCO céghez. A gép visszajuttatása esetén az ACCO cég saját belátása szerint és a törvényekkel összhangban vagy (i) új vagy felújított alkatrészek felhasználásával megjavítja a gépet, vagy (ii) kicseréli a gépet az eredetivel egyenértékű új vagy felújított gépre.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: **www.gbceurope.com**

A kötés menete

1. **Mérje meg a dokumentumot a színes vastagságmérővel (1. ábra)**

2. **Válassza ki a dokumentumnak megfelelő Click spirált (2. ábra)**
   A táblázat segítségével válassza ki a megfelelő spirálméretet. A spirálválasztó adatai 80 g/m² papíron alapulnak.

3. **Helyezze a Click spirált a készülékbe (3. ábra)**
   Teljesen nyissa ki a kiválasztott Click spirált, és rögzítse a készülék elején található fűzőcsatorna kampói alatt úgy, hogy a spirál nyitott gyűrűi felfelé nézzenek.

4. **Válassza ki a dokumentumméretet (4. ábra)**
   A papírvezetőgombot állítsa be a papírméretnek / borítólapméretnek megfelelően: A4 (297 mm x 210 mm) vagy Letter (215 mm x 279 mm). Extra méretű borítólapok esetén a papírvezetőgombot állítsa „Oversize" állásba, lyukassza ki a dokumentum borítólapjait, és tegye félre azokat. Ezután a papírvezetőgombot állítsa A4 vagy Letter állásba, és folytassa a kötést.

5. **Helyezzen lapokat a lyukasztórésbe (5. ábra)**
   Egyszerre 2 borítólapot (0,2 mm) vagy maximum 15 papírlapot (80 g/m²) lehet lyukasztani. Fogja meg a lyukasztandó köteget, és a szélét ütögesse egy lapos felülethez, hogy az összes lap egymáshoz igazodjon. A lapokat úgy helyezze be a lyukasztórésbe, hogy a lyukasztandó szélüket tolja be a résbe. A lapokat ütközésig tolja be, majd csúsztassa balra, hogy illeszkedjenek a papírvezetőhöz. Amikor a lapok megfelelően illeszkednek, a készülék felső részén látható két piros jelzés zöldre vált.

6. **Lapok lyukasztása (6. ábra)**

   ClickBind 150 (kézi lyukasztás):
   A lyukasztófogantyút lehúzva lyukassza ki a lapokat.

   Hajtsa vissza a fogantyút függőleges állásba, és vegye ki a kilyukasztott lapokat.

   ClickBind 150E (elektromos lyukasztás):
   Nyomja meg a főkapcsoló gombot ⏻. A kigyulladó kék fény jelzi, hogy a készülék áram alatt van, és a lyukasztó indítógombja zölden világít.

   A lyukasztáshoz nyomja meg a lyukasztó zölden világító indítógombját.

   A lyukasztás befejezése után a főkapcsoló gomb ⏻ lenyomásával kapcsolja ki a készüléket.

   Ha a lyukasztó elakad, kigyullad a piros elakadásjelző lámpa ✕. A gép a papírt automatikusan visszaforgatva megszünteti az elakadást, miközben a piros elakadásjelző lámpa továbbra is égve marad. Vegye ki a papírt, majd a gép visszaállításához nyomja meg a „lyukasztás" gombot. A piros elakadásjelző lámpa kialszik, jelezve, hogy a gép készen áll az újabb lyukasztásra. Az ismételt elakadás megakadályozása érdekében kevesebb lapot tegyen be, majd ismételje meg a 2-4. lépéseket.

   Megjegyzés: Ha a piros lámpa égve marad, húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében forduljon a GBC hivatalos márkaszervizéhez!

   A lyukasztás befejezése után a főkapcsoló gomb ⏻ lenyomásával kapcsolja ki a készüléket.

7. **Helyezze a dokumentumot a Click spirálba (7. ábra)**
   Vegye ki a lapokat a lyukasztórésből, és helyezze a Click spirál fogaira.

8. **Szükség esetén ismételje meg az eljárást**
   Ismételje meg az 5–7. pontban leírt lépéseket, amíg a teljes dokumentum nincs a Click spirálon.

9. **Zárja be a Click spirált (8. ábra)**
   Zárja be a Click spirált úgy, hogy kézzel összepattintja a nyitott spirálfogakat, vagy ClickBind záróeszközt használja erre a célra (8a. ábra).

Karbantartás



A hulladéktálcát rendszeresen ürítse. Ezzel megelőzhető az eltömődés, és biztosítani lehet, hogy a készülék mindig készen álljon a lyukasztásra. A hulladéktálcához a készülék hátoldalánál lehet hozzáférni.

A túlterhelés megelőzése érdekében soha ne lyukasszon az ajánlott mennyiségnél több lapot (15 lap, 80 g/m²).Megfelelő használat esetén az egység nem igényel külön karbantartást.

Szerviz

Javítási igény esetén forduljon a GBC® hivatalos szervizéhez.

Технические характеристики

	GBC® ClickBind® C150	GBC® ClickBind® C150E
Макс. ширина бумаги	формат Letter, DIN A4 – 297 мм	формат Letter, DIN A4 – 297 мм
Количество одновременно перфорируемых листов, бумага	макс. 15 листов (80 г/м^2)	макс. 15 листов (80 г/м^2)
Количество одновременно перфорируемых листов, пластиковые обложки	макс. 2 обложка / 0,2 мм каждая	макс. 2 обложка / 0,2 мм каждая
Масса машины (нетто)	4,38 кг	5,17 кг
Габаритные размеры (Ш x Г x В)	377 x 343 x 140 мм	377 x 316 x 125 мм
Электрические характеристики	-	220 - 240 VAC

Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

Важные меры предосторожности C150E

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧАТЬ COMBBIND C150E К ЭЛЕКТРОСЕТИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ПРОЧИТАНЫ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИИ СЛЕДУЕТ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СПРАВОК. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

Обозначения, нанесенные на устройство, означают следующее:



Правила общей безопасности

- Использовать CombBind C150 или C150E только по прямому назначению (для перфорирования и сшивания бумаги и обложек) в соответствии со спецификацией.
- Не помещать в отверстие бумагоприемника ничего кроме бумаги или обложки.
- Размещать устройство следует на безопасной, устойчивой рабочей поверхности во избежание падения устройства и возможности причинения телесного повреждения и повреждения устройства.
- Следовать всем предупреждениям и инструкциям, нанесенным на устройство.

Правила электробезопасности C150E

- CombBind C150E необходимо подключать к источнику питания с напряжением, соответствующим величинам, указанным на табличке с паспортными данными, серийным номером или в данном руководстве.

ВНИМАНИЕ! РОЗЕТКА ДОЛЖНА НАХОДИТЬСЯ РЯДОМ С ОБОРУДОВАНИЕМ И БЫТЬ ЛЕГКОДОСТУПНОЙ.

- Отсоединять устройство от сети, если вы хотите переставить его в другое место или при длительном отсутствии необходимости в его использовании.
- Не включать устройство, если электрический шнур или вилка не работают должным образом или повреждены.
- Во избежание риска возникновения пожара и поражения электрическим током не перегружайте электрические розетки сверх допустимой нагрузки.
- Запрещается модифицировать входящую в комплект поставки вилку электропитания. Вилка сконфигурирована на соответствующее электропитание.
- Устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- Никогда не проталкивать предметы через прорези в корпусе. Не проливать жидкость на данное устройство.
- Запрещается включать устройство под дождем или в воде.

Гарантийные обязательства

Работа данного устройства обеспечивается 2-летней гарантией с момента приобретения при условии его нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространятся на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

При возникновении неисправностей в устройстве в течение гарантийного срока просим обращаться в ближайший **сервисный центр ACCO**. В зависимости от результатов диагностики и модели мы можем выполнить сервисное обслуживание, либо направив специалиста по техническому обслуживанию, либо предложив вам вернуть бракованное изделие в ACCO. В случае возврата устройства, компания ACCO, по своему усмотрению, в соответствии с требованиями применимого законодательства, выполнит следующие действия: (i) произведет ремонт изделия с использованием новых или восстановленных деталей, либо (ii) заменит бракованное изделие на новое или восстановленное изделие, равноценное заменяемому.

Информация о данном изделии находится на сайте **www.gbceurope.com**

Выполнение переплета

1 **Измерьте толщину документа с помощью цветной шкалы-указателя (рис. 1)**

2 **Выберите пружину Click, подходящую для вашего документа (рис. 2)**
Для выбора правильного размера пружины Click воспользуйтесь таблицей. Обратите внимание, что эта шкала основана на плотности бумаги 80 г/м^2.

3 **Установите пружину Click в переплетную машину (рис. 3)**
Полностью раскройте выбранную пружину Click и закрепите ее на крючках в переплетном канале пружины в передней части устройства так, чтобы разрезы в кольцах пружины смотрели вверх.

4 **Выберите размер документа (рис. 4)**
Поверните колесико направляющей края для установки необходимого размера бумаги/обложки: A4 (297 мм x 210 мм) или формат "Letter" («Письмо») (215 мм x 279 мм). При использовании обложек, размер которых больше размера переплетаемого документа, поверните колесико направляющей края в положение «больший размер», выполните перфорирование обложек для своего документа и отложите их в сторону. Затем поверните колесико направляющей края для выбора формата A4 или Letter и продолжите перфорирование документа.

5 **Установите листы в перфорационный канал (рис. 5)**
Одновременно можно перфорировать 2 обложки (0,2 мм) или до 15 листов бумаги (плотностью 80 г/м^2). Выберите количество страниц, которые необходимо перфорировать, и постучите стопкой бумаги по ровной поверхности для выравнивания всех листов стопки по одному краю. Поместите в перфорационный канал края листов, которые необходимо перфорировать. Поместите стопку листов максимально глубоко в канал и переместите ее влево для выравнивания по направляющей края. Когда листы правильно выровнены, оба красных флажка-ограничителя в верхней части брошюровщика станут зелеными.

6 **Выполните перфорирование листов (рис. 6)**

ClickBind 150 (перфорирование вручную):
Выполните перфорирование листов, нажав ручку вниз.

Затем верните ручку в вертикальное положение и извлеките перфорированные листы.

ClickBind 150E (электрическое перфорирование):
Нажмите на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. ⏻. Включение питания будет обозначено синим цветом индикатора, а кнопка перфорации начнет светиться зеленым цветом.

Для выполнения перфорации нажмите на подсвеченную зеленым цветом кнопку.

По окончании перфорирования выключите устройство, нажав на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. ⏻.

Если при перфорации произойдет замятие, то зажжется красная лампочка ✕, сигнализирующая о замятии. Аппарат автоматически вернет назад перфораторы для устранения замятия, а красная лампочка замятия будет продолжать гореть. Удалите бумаги и нажмите на кнопку перфорации для повторного запуска аппарата. Красная лампочка замятия отключится, что означает готовность аппарата к перфорации. Уберите несколько листов и повторите шаги с 2 по 4 во избежание повторного замятия.

Примечание. Если красный индикатор не гаснет, отсоедините устройство от электрической сети и свяжитесь с представителем технической службы компании GBC для проведения необходимого ремонта.

По окончании перфорирования выключите устройство, нажав на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. ⏻.

7 **Установите документ на пружину Click (рис. 7)**
Извлеките листы бумаги из перфорационного канала и поместите их на зубцы пружины Click.

8 **В случае необходимости повторите этапы**
Повторяйте этапы 5–7 до тех пор, пока весь документ не будет полностью размещен на пружине Click.

9 **Закройте пружину Click (рис. 8)**
Закройте пружину Click, плотно сдавив ее зубцы руками или используя приспособление ClickBind (рис. 8a).

Обслуживание

Пожалуйста, обеспечьте регулярную очистку поддона для бумажных отходов. Это позволит предотвратить блокировку и обеспечит постоянную готовность устройства к перфорированию. Доступ к поддону для бумажных отходов осуществляется с задней части машины.



Для предотвращения перегрузки никогда не пытайтесь выполнять перфорирование количества листов, превышающего максимально рекомендуемое (15 листов плотностью 80 г/м^2). При эксплуатации машины надлежащим образом, в соответствии с данной инструкцией, обслуживание не требуется.

Ремонтно-техническое обслуживание

В случае возникновения неисправности следует связаться с представителем службы технической поддержки компании GBC®.

Service

(GB) ACCO Service Division
Hereward Rise, Halesowen,
West Midlands, B62 8AN
0800 279 5102
service.uk@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(NL) ACCO Brands Benelux B.V.
Holtum Noordweg 11,
6121 RE Born, Holland
08000 234 931
service.nl@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(FR) ACCO France
08 05 63 02 55
service.fr@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(AU) ACCO Austria
0800 677671
service.at@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(DK) ACCO Brands Nordic AB
80 251495
service.nordic@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(FI) ACCO Brands Nordic AB
0800 915871
service.nordic@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(IS) ACCO Brands Nordic AB
800-7407
service.nordic@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(LV) ACCO Brands Nordic AB
8000-4993
service.nordic@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(BE) ACCO Brands Benelux B.V.
0800 48352
service.be@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(LU) ACCO Brands Benelux B.V.
800 27649
service.lu@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(PT) ACCO Iberia SLP
800 8 55955
service.ib@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(CH) ACCO Schweiz
0800 001790
service.ch@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(DE) ACCO Brands Benelux B.V.
08007238504
service.de@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(ES) ACCO Iberia SLP
800 300655
service.ib@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(IE) ACCO Service Division
0800 939 254
service.ie@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(IT) ACCO Brands Italia S.r.l
800029359
service.it@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(NI) ACCO Service Division
08002795103
service.uk@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(NO) ACCO Brands Nordic AB
800 10953
service.nordic@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(PL) Poland
00-800-1215218
service.pl@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(SE) ACCO Brands Nordic AB
0200899942
service.nordic@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(HU) ACCO Hungária Kft
06-800-20886
service.hu@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(CZ) Czech Republic
00-800-44858150
service.cz@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(RU) Представительство компании «АККО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»
8-10-8002-5585011
service.ru@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(ZA) Rexel Office Products (PTY) Ltd
011 837 7723
service@rexelsa.co.za
www.rexelsa.co.za

(IN) GBC Asia Pte Ltd
6776 0195
Singapore.Webmaster@acco.com
www.accobrandsasia.com

(JP) ACCO Brands Japan K.K.
03 5351 1801
service.jp@acco.com
www.rexeleurope.com/service

(AU) ACCO Australia
1300 366 376
sales.au@acco.com
www.rexeleurope.com/service

Ref: ClickBind150-150E/0278
Issue: 1 (01/15)

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom
www.accobrands.com